

کتابخانه رستار

@ArtLibrary

این کوزه گری ده

گزیده رباعی
از آغاز تا امروز

گزینش، پژوهش و دیباچه از

مرتضی کاخی

این کوزه گر دهر

گزیده رباعی از آغاز تا امروز

کتابخانه رستار

@ArtLibrary

گزینش، پژوهش و دیباچه از
مرتضی کاخی



انتشارات سخن



انتشارات سخن

خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه،

خیابان وحید نظری، شماره ۴۸

فکس: ۶۶۴۶۳۸۷۵

www.sokhanpub.com

E.mail: info@Sokhanpub.com

این کوزه گر دهر (گزیدهٔ رباعی از آغاز تا امروز)

گزینش، پژوهش و دیباچه از: مرتضی کاخی

حروف‌نگاری و صفحه‌آرایی: سینانگار

لیتوگرافی: کوثر

چاپ: دایرهٔ سفید

چاپ اول: ۱۳۹۱

تیراژ: ۲۲۰۰ نسخه

همهٔ حقوق محفوظ است.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۷۲-۵۸۴-۶

مرکز پخش: خیابان انقلاب، مقابل دانشگاه تهران، شمارهٔ ۱۲۲۴

تلفن ۶۶۷ ۶۶۵ ۶۶۰، ۶۶۴ ۶۶۵ ۶۶۰

فهرست

۱۳	پیشگفتار
۲۱	دیباچه
۶۵	رودکی سمرقندی
۶۹	ابوسعید ابوالخیر
۸۱	قطران تبریزی
۸۲	ابوالفرج رونی
۸۳	ارزقی هروی
۸۴	خواجه عبدالله انصاری
۸۵	محمد غزالی
۸۶	مسعود سعد سلمان
۸۹	عطار (فریدالدین)
۱۱۷	مختاری غزنوی
۱۱۹	خیام
۱۳۷	عین‌القضاتِ همدانی
۱۴۱	سنائی
۱۴۳	بابا افضل
۱۴۹	مولوی
۱۶۰	خواجه نصیر طوسی

۱۶۱	مجد همگر
۱۶۳	عراقی
۱۶۵	جمال‌الدین قزوینی
۱۶۶	شیخ مصلح‌الدین سعدی شیرازی
۱۶۹	سیف فرغانی
۱۷۰	پوربهای جامی
۱۷۱	همام تبریزی
۱۷۲	خواجوی کرمانی
۱۷۳	ابن یمین
۱۷۵	عبید زاکانی
۱۷۶	سلمان ساوجی
۱۷۷	ناصر بخارایی
۱۷۸	حافظ
۱۸۰	آذری طوسی
۱۸۱	خیالی بخارایی
۱۸۲	عبدالرحمن جامی
۱۸۳	هلالی جغتایی
۱۸۴	اهلی شیرازی
۱۸۵	وحشی بافقی
۱۸۶	سخایی استرآبادی
۱۸۸	نظیری نیشابوری
۱۹۰	مرشدی زواره‌ای
۱۹۱	شیخ بهایی
۱۹۳	صوفی مازندرانی

۱۹۵	راهب
۱۹۶	عارف ایگی
۱۹۷	طالب آملی
۱۹۹	ملا صدرا
۲۰۰	رضی الدین آرتیمانی
۲۰۱	کلیم کاشانی
۲۰۲	سرمد کاشانی
۲۰۳	واله داغستانی
۲۰۵	بیدل دهلوی
۲۲۱	مشتاق اصفهانی
۲۲۲	حزین لاهیجی
۲۳۱	عاشق اصفهانی
۲۳۳	صباحی بیدگلی
۲۳۴	سحاب
۲۳۵	مجمر اصفهانی
۲۳۶	یغمای جندقی
۲۳۷	حاج میرزا حبیب خراسانی
۲۳۸	ملک الشعراى بهار
۲۴۰	میرزاده عشقی
۲۴۱	ابوالقاسم لاهوتی
۲۴۳	فرّخی یزدی
۲۴۷	رشید یاسمی
۲۴۸	نیما یوشیج (علی اسفندیاری)
۲۵۲	هوشنگ ابتهاج

۲۵۴	.....	مهدی اخوان ثالث
۲۵۶	.....	فریدون مشیری
۲۵۸	.....	گلچین گیلانی
۲۶۰	.....	سیاوش کسرائیی
۲۶۳	.....	علی اشتری (فرهاد)
۲۶۴	.....	محمد قهرمان
۲۶۶	.....	منوچهر آتشی
۲۶۷	.....	منصور اوجی
۲۶۹	.....	اسماعیل خویی
۲۷۵	.....	محمد رضا شفیعی کدکنی
۲۷۸	.....	عمران صلاحی
۲۷۹	.....	حسن حسینی
۲۸۱	.....	قیصر امین پور
۲۸۳	.....	شیون فومنی
۲۸۴	.....	حمیدرضا شکارسری
۲۸۵	.....	مصطفی محدثی خراسانی
۲۸۷	.....	علی بداغی
۲۸۸	.....	محمد علی شیخ الاسلامی
۲۸۹	.....	همایون علی دوستی
۲۹۰	.....	حسین منزوی
۲۹۱	.....	بیژن ارژن
۲۹۲	.....	ایرج زبردست
۲۹۵	.....	جلیل صفر بیگی
۲۹۷	.....	به پایان آمد این دفتر حکایت همچنان باقی

پیشگفتار

به نام پاک آفریدگار .

اگر بگویم «سالها»، کم گفته‌ام؛ بلکه باید بگویم به تقریب، عمری است، یعنی از اوان نوجوانی خود تا همین روزها، که اندیشه فراهم آوردن گزینه‌ای از بهترین و ماندگارترین شعرهای فارسی، کمابیش، روزی نبوده است که در ذهن و حافظه من حضور نداشته باشد. به یاد دارم که به کلاس‌های نخستین دبستان می‌رفتم - و همزمان عصرها و تعطیلات تابستانی به مکتب‌خانه، که پای کتابی با عنوان گلچین جهانبانی به خانه ما باز شد. مدتهای مدید این کتاب، وقتی مشتری سمج خانگی نداشت، همدم و همراه من، حتی اغلب زیر بغل من بود. در آن ایام، به علت‌های گوناگون، من علاقه عجیبی به خواندن شعر پیدا کرده بودم؛ یکی به خاطر حفظ کردن شعر و به کار بردن آن در مشاعره، که من یکی از پهلوانان این امر در میان دبستانهای شهرمان، تربت حیدریه، بودم. دیگر این که شعر به من امکان می‌داد تا جهان ساده و رهای تخیل خود را با جهان شاعر و شعر در هم آمیزم

و در این رهگذار «سیر بی دست و پا بیاموزم». این جلسه خستگی ناپذیر غالباً به هنگام خواب به سراغ من می‌آمد و یکی دو ساعت با من می‌ماند تا مرا با خود به دیاری ببرد که غریبی هاش به چشم آشنا می‌آمد. هنوز هم همین حالات را شب و روز دارم، یعنی برای من یکی از بهترین و لذت‌بخش‌ترین لحظات زندگی‌ام را تنهایی تشکیل می‌دهد که شعری را به خاطر بیاورم و تمام تنهایی خودم را در فضای آن شعر و شعرهای نزدیک به آن رها کنم. یعنی به این ترتیب، به قول یک شاعر معاصر فرانسوی، «نه، من، با وجود تنهایی‌ام، هرگز تنها نیستم.»^۱ از این آزادی بی‌پایان و بی‌انتهای بدون مزاحمت چنان لذتی می‌بردم - و می‌برم - که حدّ و اندازه‌ای ندارد. از آنجا که در مکتب‌خانه عروض و قافیه و بدیع و صنایع لفظی و معنوی شعر فارسی را می‌آموختم و کم‌کم می‌فهمیدم که شعر، والاترین هنر ما ایرانیان و از جمله فارسی‌زبانان است، آمیزش این حسیات موجب می‌شد و می‌شود که پیش خود، به شکلی ابتدایی، به نقد شعر و مقایسه اشعار شاعران با هم و بعضی اوقات به کشف صنایع شعری یا اشکالات وزنی و قافیه‌ای در شعر شاعران پردازم و احساس غرور و رضایت کنم.

1. Non. Je me suis jamais seul, avec ma solitude.

فکر جمع آوری شعرهای ناب و گزین، سالها پیش - سال ۱۳۶۶ - در من چنان قوت گرفت که همان سال اقدام به فراهم آوردن یک آنتولوژی شعر کردم و منجر به نشر کتاب عزیز روشن تر از خاموشی شد که شعر نو معاصر را از سال ۱۳۰۰ تا ۱۳۵۷ در بر می گرفت، با خصوصیات کما بیش متفاوت با آنتولوژی های معمول؛ یعنی مقدمه ای در ۸۰ صفحه و حواشی بسیار در ضمن کتاب و نمایه هایی تازه، حتی جسورانه، از جمله نمایه ای که به عنوانهای کتاب نمی پرداخت بلکه به محتوای مطالب نوشته شده توجه داشت یعنی خواننده با ملاحظه آن نمایه پی می برد که در فلان بخش کتاب و در فلان مبحث به چه مطالبی اشاره شده است. دیگر این که به حجم کتاب توجه نداشتم و این که مثلاً از هر شاعر به عنوان نمونه چند شعر انتخاب کنم، بلکه هر چه را می پسندیدم انتخاب می کردم و در بعضی شعرها حتی به حذف بخش هایی که نمی پسندیدم می پرداختم از جمله دو شعر از شادروان فریدون مشیری که شدیداً آن شاعر بزرگوار نجیب را دل شکسته و دلخور کرد. (حالا دیگر این کار را نمی کنم). افسانه نیما را هم خلاصه کردم (که حالا هم این کار را می کنم).

در این ایام که احساس می کنم در کنار جوی عمر و گذر شتابان آب، این آرزوی دیرین را بار دیگر - سعی دارم - از قوه به فعل آورم و چند مجموعه از شعرهایی که در میان «ژانر» های گوناگون شعر

می‌پسندم انتخاب کنم و به چاپ برسانم. تجربه‌هایی که از رهگذر انتشار کتابهای روشن‌تر از خاموشی و قدر مجموعه گل - این یکی در غزل فارسی از ابتدا تا کنون - و سر کوه بلند، گزینه‌ای از بهترین‌های شادروان اخوان ثالث - به چاپ رسانده‌ام دست‌گیرم شده و به من امکان داده که به سلیقه عمومی شعرخوانان علاقه‌مند به شعر جدی و جان‌دار پی ببرم و نمی‌توانم شادی زائد الوصف خود را از این که بسیاری از شعرخوانان با من هم‌سلیقه هستند مکتوم بدارم؛ روشن‌تر از خاموشی در شمارگان پنج هزار تایی و در چاپ آخری دو هزار تایی - با این که بین چاپ دوم و سوم آن حدود ۱۰ سال فاصله افتاد و شانس چاپ شدن را در این مدت نیافت، باز به گمانم ده چاپ شد. قدر مجموعه گل هم به چاپ چهارم رسید، هرچند گویا خوب توزیع نشد، اما برای من همین اشاره از شاعر بزرگ معاصر، امیر هوشنگ ابتهاج (ه.الف. سایه) کافی بود که به من گفت هر غزل خوبی را که به یاد می‌آورم در این کتاب پیدا می‌کنم. (او استاد غزل است و این کتاب آنتولوژی غزل). سر کوه بلند هم به چاپ پنجم رسید یعنی در این مدت کوتاه بیش از تمام انتخابهایی که خود اخوان یا دیگران کرده‌اند، چاپ شده است. این تجربیات و در کنار آن مطالعه بلاانقطاع هرگونه شعر، حتی شعر اروپایی به زبان‌های اصلی (فرانسه و انگلیسی) به من سر سوزنی غرور و تکبر نداده که اگر می‌داد شرم‌آور بود، به عکس

وسواس و وا همه داده است که در انتخاب شعر تمام جوانب ممکن را به شیوه علمی و آکادمیک و با مشورت با اصحاب شعر و تحقیق در نظر بگیرم و مآلاً چیزی، تحفه‌ای، فراروی خواننده دوستدار شعر ناب و فاخر فارسی قرار دهم که او را تقریباً از مطالعه بسیاری از دیوانهای شعری شعرای گذشته و حال بی‌نیاز کند و در سفر و حضر همراه او باشد. این کار، هم یک اثر تحقیقی هست و هم نیست: از بابت مراجعه به منابع معتبر که به وسیله پژوهشگران مرجع و ادیبان نام‌آور در حوزه تعیین و تدارک نمونه‌های درست و بدون خدشه شعرها که کمتر شکی در صحت انتساب آنها به شاعر وجود دارد - منظورم *autenticity* شعر است - نهایت کوشش را به عمل آورده‌ام. اما به لحاظ «تحقیق» در این معنا که بخش‌هایی از مقالات و رسالات موجود در بازار کتاب را با وصله‌پینه به هم آورم و معجونی درازدامن و هولناک را به نام خود ثبت و منتشر کنم کاملاً پرهیز داشته‌ام. لازم می‌دانم در اینجا به یک بخش از مقدمه استاد شادروان مجتبی‌ای مینوی در کتاب پانزده گفتار اشاره کنم و منصفانه از خواننده این وجیزه بپرسم با این معیار محققان معاصر ما چه کسانی هستند و تحقیق با ارزش چگونه تحقیقی است؟

«... مردمان فرنگ اگر امروز فارسی می‌خوانند از برای آن نیست که «تفریحات شب» و «تهران مخوف» و «روزگار سیاه» و «وغوغ ساهاب»

را بخوانند بلکه برای این است که اشعار خیام و حافظ و سعدی و سایر بزرگان قدیم ایران را بخوانند. اگر یک پروفیسور انگلیسی بیست و پنج سال از عمر خویش را صرف ترجمهٔ مثنوی و شرح و تفسیر آن می‌کند، یا یک مستشرق آلمانی بیست سال از عمر گرانبهای خود را وقف نوشتن یک فرهنگ و کشف الکلمات از برای شاهنامه می‌کند به خاطر این است که این کتب جزء نقوش گرانبهای قالی تمدن شمرده می‌شود و وجود آنها را ملل با معرفت انگلیسی و آلمانی برای تمدن خویش لازم می‌شمارند.^۱ «... شعرا و نویسندگان و ادبا و محققین امروزی ایران همگی باید با یکی دو زبان خارجی آنقدر آشنا باشند که بتوانند از آثار طبع و قلم شعرا و ادبای سایر اقوام مستقیماً یعنی به وسیلهٔ آن السنه باخبر شوند و اصل یا ترجمهٔ آنها را [به زبان انگلیسی یا فرانسه یا آلمانی] بخوانند.... شاعر و ادیب و نویسندهٔ ما باید به این

۱. آنچه در آلمان باعث معیوب گشتن کار و کج رفتن چرخ حکومت شد حکمت و معرفت نبود؛ ضایع گذاشتن و اظهار نفرت کردن از حکمت و معرفت بود. مستی جاهل سفیه بی هنر بر کارها سوار شدند و شروع به سوزاندن کتب و محدود کردن آزادی دانشمندان و مقتید کردن مدارس به متابعت از دستور العمل رجاله و اوباش کردند. کسانی هم که در ایران دیوان حافظ می‌سوزانند و به خیام و مولوی ناسزا می‌گویند جز جهل و سفاکت مایه‌ای و جز رجاله‌بازار حاصلی ندارند. (پانزده گفتار دربارهٔ چند تن از رجال ادب اروپا از او میروس تا برناردشا، انتشارات دانشگاه تهران، تهران ۱۳۳۳). در متن بالا از پروفیسور انگلیسی ریچارد آ. نیکلسون و از مستشرق آلمانی پروفیسور ولف و از رجالگان آلمان عوامل حزب نازی و از ایران اشاره به پیروان کسروی است.

زبانها یا یکی از آنها مسلط باشد تا آثار بزرگ ادبی را بخواند و ادبیات عالم را بشناسد نه تا این که اشعار پیش پا افتاده کم قدر شاعران گمنام را که احتمال نمی رود یک دهم وطن او بخواند بردارد و ترجمه ناقص آزادی از آن کرده به اسم خود منتشر سازد و ...»^۱

البته شادروان استاد مجتبی مینوی فرض را بر این گذاشته که شاعر و نویسنده و محقق امروز دست کم آثار بزرگ و فرهنگ فارسی را به تمام و کمال خوانده و فارسی کهن و عربی را در حدّ خواندن و فهمیدن به خوبی می داند. اگر قرار بود آن روانشاد از کسانی که عنوان پژوهشگر را به دنبال نام خود یدک می کشند خبر داشته باشد که حتی فارسی ساده محاوره‌ای را در حدّ دبیرستانهای امروزی ایران نمی دانند یا کتابی در سبک‌های شعر معاصر می نویسند و کسانی را صاحب سبک شعری معرفی می کنند که حتی خانواده بلا فصلشان آنها را نمی شناسند، یا کسانی که از جمع آوری مقالات بی سروته مجلات ادبی سی سال پیش، کتاب‌های چند جلدی در سبک شعر می سازند، یا آنها که مجالس سخنرانی درباره شاعران معاصر اروپایی بر پا می کنند و سخن می رانند که سواد فارسی شان در حدّ نوشتن یک تقاضای تعویض شناسنامه یا گذرنامه نیست چه می گفت؟ جای آن

۱. همان کتاب، صفحات ز، ح، ط، ی.

است که خون موج زند در دل لعل.

امروزه کار تحقیق کاری بسیار ساده و بسیار مشکل است: ساده است چون با یک اشاره انگشت به یک رایانه و لوح فشرده یا لغت نامه دهخدا هرکس می تواند در مدت یک ساعت چندین مقاله علمی و ادبی - محصول کار گذشتگان و معاصران - به نام خود فراهم کند و از بی اطلاعی عمومی نهایت سوء استفاده را ببرد. اما اضافه کردن یک سطر مطلب تازه و درست به کار گذشتگان اقدامی خارق العاده است. به قول شاملو: باری سخن دراز شد / وین زخم کهنه را / خونابه باز شد. بگذریم.

آنچه در صفحات بعد زیر عنوان دیباچه کتاب می خوانید، اندکی از آن برگرفته از چند کتاب مرجع است که به موقع نام و شماره صفحات آن را ذکر می کنم و بقیه از حافظه و هم از مستدرکات این بنده است که امیدوارم مقبول طبع مردم صاحب نظر فتد.

و السلام، بیستم فروردین ۱۳۸۶

تهران، مرتضی کاخی

دیباچه

۱. نام رباعی

واژه رباعی از زبان عربی گرفته شده است، هرچند رباعی پیش از زبان فارسی هیچ گونه نمونه و نشانی از آن در شعر تازی وجود نداشته است. سبب این که این واژه به زبان عربی در شعر فارسی وارد شده مشخص نیست؛ احتمالاً از آنجا که مبنای وزن شعر فارسی پس از حضور اسلام در ایران، از عروض عربی گرفته شده و تمامی اوزان شعری در بحرهای عربی ریشه دارد، و از آنجا که «شعر» یک پدیده فرهنگی است و فرهنگ فارسی پس از اسلام اغلب به زبان عربی، زبان مسلط در قلمرو کشورهای اسلامی بوده است، نویسندگان و مؤلفان ایرانی عموماً آثار خود را به عربی می نوشتند تا اهل فکر و فرهنگ در جهان اسلام به راحتی بتوانند از آن استفاده کنند و آثار مزبور که در کتابخانه های خلفا و سلاطین و پادشاهان قلمروهای اسلامی حفظ و نگهداری می شود واژه های فرهنگی هم جز در موارد نادر به زبان عربی گفته می شده است. رباعی را به صورت های

دوبیتی و چهاربیتی و ترانه هم در حوزه زبان فارسی به کار می برده اند، اما اکنون دیگر ترکیب های دوبیتی و ترانه و فهلویه مختص نوعی شعر است که آن هم مثل رباعی در چهار مصراع، اما در یکی دیگر از اوزان بحر هزج بر وزن «مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن» سروده می شود و رباعی در بحر هزج اخرب و اخرم مثنی بر وزن «لا حول و لا قوّة إلا بالله».

تفاوت رباعی و دوبیتی تفاوتی است هم در فرم و هم در محتوا. در فرم همان است که گفته شد یعنی در وزن. در محتوا این است که هم رباعی و هم دوبیتی، هر دو از انواع شعر مردمی است، غزل هم در همین تراز است. اما قصیده خیر. با این تفاوت که دوبیتی شعری است غالباً زبان حال و عواطف و احساسات عامیانه توده مردم ایران و رباعی زبان اندیشه و عاطفه عموم اصحاب فضل و اندیشه و امروزه توده های تحصیل کرده اهل اندیشه و حکمت، و شاید بتوان گفت برگزیدگان عموم.

در مورد نام رباعی و ترکیب چهاربیتی دو نکته به ذهن آورده می شود: یکی این که در کتاب مستطاب ترجمان البلاغه - که به لحاظ قابلیت استناد یکی از منابع معتبر شعر و ادب فارسی کلاسیک است و به لحاظ قدمت شاید قدیم ترین کتاب در همین حوزه، نامی از رباعی برده نشده بلکه می گوید:

«... بدیع ترین، اندر چهارگانی، بیت اوّل یگان یگان حرف، و دوم

دوگان و سه‌وم سه‌گان، و چهارم چهارگان [باشد]. چنین کی برهان
گوید (هزج):

ای آرزوی روان و رازی^۱ را در

بر مدحت تو خاطر ما پرگوهر

...

...

و مانند این بسیار گفته‌اند. و لیکن بیشتر آن است کی تکلف از وی
رونق برده است و شرط این ابواب آن است که هرچند سخن سهل‌تر و
بی‌تکلف‌تر، بهتر. چنان که بدین ترتیب ملاحظه می‌شود که در این
متن معتبر قدیم نامی از واژه رباعی برده نمی‌شود بلکه صاحب
ترجمان البلاغه، محمد بن عمر الرادویانی - یا سیستانی، که اینجا
جای بحث آن نیست - از رباعی با واژه چهارگانی نام می‌برد. شگفتا
که این واژه کهن پارسی در کتابها و فرهنگها و لغت‌نامه‌ها - تا آنجا که
بنده مطالعه و تحقیق کرده‌ام - حتی نامی برده نمی‌شود.

صاحب المعجم، شمس‌الدین قیس رازی، در مورد نام و خاستگاه
و سایر خصوصیات رباعی قصه‌ای پرداخته است که تا آنجا که من
دیده‌ام عیناً در اغلب مباحثی که راجع به رباعی، مؤلفان بعد از او

۱. رازی همان رادی است که در گذشته دور زال را بر جای دال می‌نشانده‌اند و در این واژه
هم (ساکن جز «وای») قرار دارد.

پرداخته‌اند، این قصه را تکرار و نقل کرده‌اند. به نظر می‌رسد این قصه هرچه باشد مستند به شواهدی نیست و تنها حسن آن نثر ممتازی است که شمس قیس احتمالاً با پر و بال دادن به حس غلامبارگی موجود در آن زمان و زمانه چیزی فراخور پسند قصه‌بارگان تمهید کرده است. لذا از ذکر آن خودداری می‌کنم، با این اشاره که می‌گوید از آنجا که این کودک ده-پانزده ساله، با زلف و عارضی چون سنبل پیرامن لاله، منظری دلگشای و مخبری جانفزای، گفتاری ملیح و زبانی فصیح... که به هر کرشمه صد دل می‌خست و... از آنجا که نیک و دلبر و جوانی سخت تازه و تر بود، نام آن را «ترانه» نهاد، و مستعربۀ آن رباعی باشد. و با پیدایش این وزن در بحر هزج «... مایه فتنه بزرگ سر به جهان در داد...» کشف و اخراج این وزن - وزن رباعی - در یکی از متفرعات بحر هزج را صاحب المعجم نتیجه کوشش و آفرینش رودکی می‌داند.

از این قصه که بگذریم ذکر نکته‌ای خالی از فایده نیست و آن این که بعضاً به دوبیتی، هنوز هم در برخی از اقالیم فرهنگی فارسی، از جمله شرق خراسان - تربت جام و باخرز و خواف - چهاربیتی می‌گویند. به نظر می‌رسد سبب نامگذاری این باشد که در گذشته دور به هر مصراع یک بیت گفته می‌شد، و همان طور که ملاحظه شد صاحب ترجمان البلاغه می‌گوید «... بیت اول یگان، بیت دوم دوگان و

بیت سه‌وم سه‌گان و چهارم چهارگان» و منظورش مصراع اول و دوم و سوم و چهارم است. علاوه بر این که بیت عربی به معنای «در» فارسی است و هنوز هم درهای خانه‌ها و اطاق‌ها در شهرهای کوچک و روستاها یک‌لختی و یک‌لنگه است، بنا بر این هر بیت یک‌لخت یا در دارد و رباعی بدین ترتیب چهار بیت (= در) دارد. این ترکیب به ترتیبی که رفت، محلی و محدود است و هرچه سواد خواندن و نوشتن و توسعه فرهنگ و زبان رسمی در مناطق گوناگون بیشتر می‌شود ترکیب چهاربیتی هم کم‌رنگ‌تر و محدودتر می‌گردد.

۲. قالب رباعی

همان‌طور که پیش‌تر اشاره شد قالب رباعی، به اعتقاد محققان معتبر و معروف ایرانی و خارجی، یک قالب صددرصد ایرانی است، هرچند در بعضی از تألیفات اخیر عربی گفته شده است که این قالب و وزن در شعر عربی، پیش از شعر فارسی بدون سابقه نیست ولی گمان می‌رود این برداشت متکی به ارتباط وزن رباعی در بحر هزج اخرب و اخرم و انواع دوازده‌گانه این بحر در عروض عربی باشد که به هر حال احتمالاً شاعری به تفنّن، در جایی، بیتی در این وزن سروده است، اما این مطلب به فرض صحت و حتمیت، جای نوع رباعی را به لحاظ فرم و محتوا و میزان گسترش و مدت اعتبار هزار و صد ساله آن در

شعر فارسی نمی‌گیرد. دلیل دیگر بر این مدّعا را می‌توان چنین گفت که پس از عمومی شدن این قالب در شعر فارسی و اقبال شاعران به این نوع شعر، شعر عرب هم به دنبال پیوند زدن این قالب بر بدنهٔ درخت شعر تازی رفت، ولی در شعر عرب چندان رشد و حرکت و توجه و اعتباری را برنمی‌گيخت و به حاشیه رانده شد. این واقعه به خوبی می‌رساند که این قالب از لحاظ طبیعت شعر عرب و سلیقهٔ شاعران تازی به گونه‌ای نبوده و نیست که وارد مرزهای شعر عربی شود و به جایگاه شایسته‌ای برسد.

بنا بر این، بسیار دشوار است که گمان کنیم پیش از تجربه‌هایی که در شعر فارسی راجع به رباعی حاصل آمده است، چنین قالبی توانسته باشد در شعر عربی برای خود سابقه‌ای ایجاد کند به گونه‌ای که امروزه ادیبان و محققان عرب و ایرانی برای پیدا کردن رد پای این قالب در ادبیات عرب - پیش از شعر فارسی - مجبور باشند از ذره‌بین استفاده کنند به این امید که شاید چیزی در آن وادی قابل مشاهده باشد. بدیهی تر آن‌که سیاسیون متوسط الحال عرب، سالهاست آنچه را فارسی بوده و بعداً در امپراتوری اسلامی، در غرب، اسلامی نامیده شده عربی نام می‌برند!

در هر حال، آنچه از آغاز پیدایش رباعی در شعر فارسی تا به امروز مشاهده می‌شود، این ژانر شعری یکی از اصیل‌ترین، کهن‌ترین،

سازگارترین، ماندگارترین و ناب‌ترین نوع از انواع شعر فارسی است. گرچه وزن رباعی - لا حول و لا قوه الا بالله - را می‌توان در یکی از متفرعات بحر هزج عربی جُست، که به گفته المعجم همین کار هم توسط رودکی - آدم الشعراى شعر فارسی - شده است اما حضور میکروسکپی این وزن در عروض عربی، به هیچ وجه ثابت نمی‌کند که در ادب تاری چنین قالبی جریان داشته است، در حالی که سایر اوزان شعر فارسی مأخوذ از عروض عربی است. رکن افاعیلی بحر هزج، مفاعیل است و وزن رباعی «مفعول مفاعیل مفاعیل فِعْل» با سایر زحافات آن که مربوط به آخرین هجای پایان بندی مصراع‌ها می‌شود. (برای تفصیل بیشتر به کتابهای عروض فارسی از جمله کتاب استاد شادروان جلال‌الدین همایی یا لغت‌نامه دهخدا مقاله «رباعی» مراجعه شود).

۳. خاستگاه و زمان تولد رباعی در شعر فارسی

در این مورد اختلاف نظرهایی میان محققان ایرانی و خارجی وجود دارد. بعضی از محققان خاستگاه رباعی را چین و حرکت آن را به سوی ایران امروز از مسیر ترکستان و خراسان حدس زده‌اند. برخی نیز گمان کرده‌اند این قالب برخلاف مثنوی و قصیده و غزل، قالبی کاملاً ایرانی است و آن را اختراع کامل العیار ایرانی تصور کرده‌اند و قالب

دوبیتی را از لحاظ قلمرو تأثیر و شکل، اندیشه، همسایه رباعی و خاستگاه آن را نیز ایران دانسته‌اند؛ با این تفاوت که دوبیتی که تقریباً نیمی از ادبیات عامیانه و مردمی ایران در این قالب سروده شده و از ابتدای پیدایش تا کنون مورد توجه شاعران بوده است، با محتوایی لطیف و عاطفی و بیانی ساده و دلنشین و عامیانه، اما رباعی با بیانی بیشتر اندیشمندانه و بعضاً فلسفی در نهایت شیوایی که در وصف واقعه یا اندیشه‌ای که ارتجالاً از خاطر شاعر گذشته است.

همان طور که اشاره شد، شمس قیس رازی خاستگاه آن را ضمن قصه‌ای که برای این امر در کتاب المعجم فی معایر اشعار العجم پرداخته است، «یکی از منزهات عزنین» و مخترع وزن آن را رودکی می‌داند که از زبان آن نوجوان غزینی در مفرعات بحر هزج یافته و بنا بر این، خاستگاه آن خراسان و زمان آن در عهد رودکی بوده است.

یکی از محققان برجسته معاصر - شادروان جلال‌الدین همایی - ریشه‌های رباعی را در ترانه‌ها و آهنگ‌های پهلوی - پیش از اسلام - یافته‌اند و آن را همان لحن‌های «اوران» و «اورامان» دانسته‌اند و بر این گمان بوده‌اند که بسیاری از اسرار ملیت و ادبیات فارسی در همین پرده‌ها نهفته است؛ پیدا کردن کرسی ریشه‌های رباعی در بحر هزج و مزاحفات آن، نتیجه یک جست و جو است وگرنه آفرینش این فرم و محتوا به زمانهای بسیار دور در دوران ساسانیان و امری تدریجی

الحصول است که مبتنی بر خواسته و سلیقه و ذوق خلاقیتی فراموش شده - و امروزه بی نام و نشان - باید باشد.

این گونه تحقیقات که در تاریخ ایران کیمبرج هم آمده است، به نظر، هم استوار و مقرون به واقع می رسد، هم دلپسند. به هر حال، این نیز ایرانی بودن، اختراعی کامل العیار ایرانی، منطبق بودن آن با ذهن و زبان فارسی و ایرانی را تأیید می کند.

۴. سیر تحول رباعی

رباعی - همان طور که ذکر شد - فقط در وزن عروضی هزج اخب و اخبم می گنجد و لا غیر. از چهار مصراع تشکیل می شود و محتوایی اندیشگی - عاطفی و خلقتی ارتجالی دارد و سخن در آن شروع می شود، تحول می یابد و تمام می شود. این مشخصات از همان ابتدای تولد رباعی به صورت اصلی موضوعه - به قول قدمای علم منطق - بوده و طبعاً تا به امروز تغییری نکرده است؛ آنچه تحول و تطور یافته این است که در ابتدای خلقت رباعی شاعران مطلب و مطلوب خود را در چهار مصراع با چهار قافیۀ همخوان و یکسان می سروده اند مثل این رباعی منتسب به رودکی.

بی روی تو خورشید جهان سوز مباد

هم بی تو چراغ عالم افروز مباد

با وصلِ تو کس چو من بدآموز^۱ مباد
روزی که تو را نبینم آن روز مباد

بعدها و به تدریج رعایت قافیه در مصراع سوّم کنار گذاشته شده است و در عصر عطار و خیام که هریک، به نگاهی، از مفاخر نخستین و بی‌همتای رباعی شناخته شده‌اند، فرم درونی رباعی به گونه‌ی یک قضیه منطقی و صفرا و کبرای گزاره فلسفی-منطقی تا حد یک دیالکتیک خلاصه و کامل رسیده است و این حالت به صورت خودخواسته، یا خودساخته، یا تقلیدی نبوده است بلکه حالتی خودبه‌خود (ipso-facto) بوده است و همین امر به جذابیت، عظمت و اعتلای رباعی از یک طرف و طبیعی بودن آن کمک اساسی را کرده است. به عنوان نمونه به این رباعی خیام توجه کنید:

جامی ست که عقل آفرین می‌زندش
صد بوسه ز مهر بر جبین می‌زندش
وین کوزه گر دهر چنین جام لطیف
می‌سازد و باز بر زمین می‌زندش!

در این رباعی، در مصراع‌های اوّل و دوّم، صفرا و کبرای منطقی پایه‌ریزی می‌شود، همچنان که در ذهن شاعر موجودیت می‌یابد. در

۱. «بدآموز» را هنوز هم در لهجه‌های محلی خراسانی به جای «لج‌باز» و «بدمنش» و «بدخلق» و حتی عموماً به جای «به چیزی عادت کرده و بدعادت» به کار می‌برند.

مصراع سوّم، بر اساس صغرا و کبرای بیت اوّل، زمینه تحول اندیشه و پایه‌ریزی نتیجه و سرانجام در بیت چهارم با ضربه‌ای محکم، نتیجه اندیشه و عاطفه در کلامی فشرده و آهنگین شکل می‌گیرد. منظور از ترکیب‌های «خودخواسته» و خودساخته و مآلاً و قهراً تقلیدی، استفاده از تبخّر در کلام و سلطه بر وزن و ابراز سلیقه - کمابیش - در انتخاب واژه‌ها و ترکیبات است. اما در حالت «خودبه‌خود» این است که این تحوّل به صورتی ساختگی یا از پیش طرح‌ریزی شده نیست بلکه طبیعی و امری در ذات رباعی است؛ گویی رباعی از پیش شکل و محتوایی داشته و تلنگری به سراینده زده است که برخیز و مرا به همین گونه که هستم بسرا! و این همان «شعور نبوت» است که اخوان ثالث در مؤخره ازین اوستابه آن اشاره کرده است. رباعی ناب و کامل به نظر همین گونه رباعی است و لا غیر.

تحول بعدی، که تحولی به جانب تکامل نیست، بلکه حالت بیخودی و به قول بایزید بسطامی «بی‌چگونگی» است که تبدیل به نوعی آگاهی به فوت و فن رباعی‌سرایی شود و ایجاد آن حالت بر حالات شاعر حاکم گردد و او را در این مضیق حیات شعر به آنجا کشاند و این که نتیجه رباعی خود در مصراع چهارم را در نخستین مرحله ذهنی خود بسراید، سپس از مهارت و تبخّر ادبی استفاده کند و این نگین درخشان را - اگر درخشان باشد - ولی هرچه باشد - جان

رباعی او - با سه مصراع دیگر همراه و قواعد عروضی وزن و قافیه را مراعات کند و از حد اکثر توان لفظی خود برای آرایش رباعی استفاده به عمل آورد، مثل این رباعی:

معشوق، که عمرش چو غم باد دراز،

امروز به من تلطفی کرد آغاز

بر چشم من انداخت نگاهی و برفت

یعنی که نکویی کن و در آب انداز

که با همه انتظاری که شاعر در مصراع‌های اول و دوم و سوم ایجاد می‌کند و این خود کاری است هنری، در مصراع چهارم نکویی کردن و در آب انداختن را به شعر درآورده و آن بیت «تو نیکی می‌کن و در دجله انداز/ که ایزد در بیابانت دهد باز» را به یاد آورده است. در این رباعی مصاریع اول تا چهارم متفرعات و زمینه‌چینی غیر مربوط به نتیجه است؛ و به مثابه یک پیش‌پرده خوانی است. تمام رباعی همان مصراع چهارم است که شاعر را به سرایش واداشته است. از آنجا که سرودن رباعی کار هر شاعری نیست و این نوع شعری، ذوق و قریحه و اندیشه و عاطفه خاص و والایی را می‌طلبد، بیشتر شاعران پس از خیام، در اغلب رباعیات خود از تحول نوع اخیرالذکر استفاده کرده‌اند و هنوز هم می‌کنند. جای رباعی خیامی اگر خالی نمانده باشد، حد اکثر این است که مجال بسیار تنگ و دور از دسترس است.

در خاتمه این دیباجه مطلبی را از نوشته شاعر و محقق مُنلق معاصر، دکتر محمدرضا شفیع کدکنی، که در نامواره دکتر محمود افشار آمده است، نقل می‌کنیم که در مستند بودن مطالب آن تردیدی برای من بر جای بنمانده است. در ضمن خلاصه‌ای است از امتهات نکاتی که من در این دیباجه پیش از این نوشته‌ام:

۱. رباعی در اصطلاح صوفیه بیشتر بر شعرهای فلکلوریک یا شعرهایی که گویندگانش ناشناخته بوده‌اند اطلاق می‌شده است و غالباً سروده کوچه و بازار بوده است.

۲. رباعی‌هایی که در حلقات صوفیه قرن سوم می‌خوانده‌اند به زبان عربی نبوده است.

۳. رباعی نوعی شعر ایرانی خالص بوده که سالها قبل از تولد رودکی در مجامع صوفیه با آن سماع می‌کرده‌اند.

۴. رباعی نخستین بار توسط شاعران ایرانی و خراسانی پایان قرن چهارم و آغاز قرن پنجم سروده شده و تا آن تاریخ در زبان عرب سابقه نداشته است.

۵. جایگاه رباعی در شعر فارسی

کتاب ارزشمند نزهت المجالس (نزهة المجالس) که به تصحیح و تنقیح و با مقدمه عالمانه استاد شادروان، دکتر محمد امین ریاحی به

چاپ رسیده در مقدمهٔ مستوفای مؤلف به این نکته اشاره می‌کند که این کتاب آینهٔ اجتماع مردم شروان در قرن هفتم هجری [بلکه می‌توان گفت تمام اقلیم شعر فارسی] بوده است و از آنجا که رباعی مردمی‌ترین نمونه‌های شعر فارسی و همگانی‌ترین شعر در تمام ایران بوده و از ناب‌ترین جلوه‌های فرهنگ و اندیشهٔ ایرانی، و مایهٔ نزهت خاطر شعردوستان بوده و در بزمهای هنری و شعری، خواندنِ رباعی بسیار معمول و متداول بوده است، مؤلف کتاب نام آن را نزهت المجالس گذاشته است و نمونه‌های برگزیدهٔ رباعی تا قرن هفتم میلادی در آن آورده شده است.

از هنگام رواج شعر فارسی دری در سرزمین ایران تا امروز همواره سه‌گونه شعر و ادبیات در قلمرو فرهنگ ایرانی در کنار هم بوده است. الف. کهن‌ترین آنها شعر محلی روستایی که خاص روستانشینان و پیشه‌وران و چادرنشینان و به‌طور کلی مردم ساده‌دل و درس‌نخوانده بود، دو بیتی بوده که غمها و شادیه‌ها و آرزوها و ناله‌های تودهٔ مردم را حکایت می‌کرده است، با این تفاوت که دوبیتی‌های هر اقلیمی از اقلیم فرهنگی و کمابیش جغرافیایی ایران، رنگ و بوی آداب و سنن و شیوهٔ ابراز عواطف و احساسات آن اقلیم را زبان خود قرار داده بود. «آنجا که حافظ می‌گوید: بلبل به شاخ سرو، به گلبانگ پهلوی، مرادش همین گلبانگ [دوبیتی] است و آنچه به نام اورامن و اورامانات یا

شهری خوانی در فرهنگها آمده است همین ترانه‌های بومی است.»
 «آنچه ... در مجموعه‌ها به نام کلی فهلویات و گاهی در نسبت به
 نواحی مختلف به نامهای: تبریزیات، خیلانیات، آذری و رازی و
 طبری و بیش از همه کردی باز مانده است ... و نمونه‌های آن در
 نامه‌های عین‌القضاة همدانی به نام اورامه آمده است» همین
 دوبیتی‌های محلی است که ریشه در ایران باستان و ادبیات پیش از
 اسلام ایران دارد.

فهلویات از یک بابت به خاطر مضامین ساده و لطیف و پیراسته از
 تکلف و تصنع خود و سرشاری از لطف شعری، و از بابت دیگر از نظر
 زبان‌شناسی و دگرگشتی‌های زبان فارسی دارای ارزش خاصی است
 که پایه‌های فرهنگ شعری ایرانی و فارسی را تشکیل می‌دهد.
 ب. در کنار فهلویات یا ترانه‌های بومی که امروزه دوبیتی غالباً گفته
 می‌شود، و نوع ادبیات همگان است، ادبیات مردم شهرنشین و طبقه
 درس‌خوانده و زبان نامه‌نویسی و داستان‌سرایی و قصه‌گویی در
 مجامع شهری که شعر را وسیله بیان حس و حال مردم و دردهای آنها
 به زبان رایج مردم باسواد قرار داده بود در این تقسیم‌بندی ادبیات
 همگان را شامل می‌شد.

شاهنامه فردوسی حکیم توس والاترین و مشخص‌ترین شاهکار
 این ادبیات و غزلهای نغز و پرمغز حافظ شیراز و رباعی‌های حکیمانه

و شعورانگیز و شورانگیز خیام نیشابوری و رباعیات عارفانه و حکمت آموز عطار و مولانا از این گونه آثار است.

تقسیم ادبیات منظوم و شعری به این سه بخش که ذکر شد، یعنی ادبیات بومی و روستایی، ادبیات همگان و ادبیات خواص یک تقسیم‌بندی موضوعی و محتوایی است که مخاطبان خود را نیز پیشاپیش تعیین می‌کند. در حالی که تقسیم ادبیات شعر به سبک خراسانی و عراقی و هندی (یا اصفهانی) ضمن این که یک تقسیم‌بندی تاریخی و قالبی است کاملاً محتوای سخن را مشخص نمی‌کند و شاعر سبک عراقی در همان ابتدای کار در تقسیمی قرار می‌گیرد که با محتوای کار او سازگاری چندانی ندارد مثلاً هرگاه یک شاعر غزل بگوید یا رباعی و دوبیتی جزو شاعران ادبیات همگان است، یعنی این شعرهایش او را در آن تقسیم‌بندی قرار می‌دهد، اما اگر به قصیده‌سرایی پردازد شاعر شعر خواص است. بنا بر این، شاعر سبک خراسانی بودن مشخص نمی‌کند که شاعر چه سخنی گفته است، مگر این که فقط قصیده مدحیه سروده باشد. همین است در مورد غزل و رباعی شاعر که او را در تراز شاعران شعر همگانی قرار می‌دهد. در نهایت امر، این اصل که به جای تقسیم شاعر به تقسیم شعر پردازیم و در شعر به محتوای سخن توجه کنیم، به تقسیم‌بندی جامع‌تر و کامل‌تری دست یافته‌ایم. تاریخ ادبیات ایران به وضوح

نشان می دهد که شاعران غالباً به همه قسم شعر یا دست کم به نوعی از انواع شعر بومی و همگانی و شعر خواص دست زده اند. از آنجا که شعر و ادبیات در تقسیم بندی علوم جزو علوم اجتماعی قرار می گیرد و در علوم اجتماعی چون اساس کار بر نظام دینامیک (زمان دار) است همواره اصول آن حاوی استثنائات فراوانی نیز هست و همین که از حدی تجاوز کرد که به آن اطلاق اکثریت بتوان کرد، اصل جاری می شود و استثنا قاعده را از قاعده بودن خارج نمی کند. این است که ما در کنار اغلب شاعرانی که در انواع شعر اقتراح کرده اند شاعرانی می یابیم که فقط به شعر همگانی و مردمی پرداخته اند که در میان آنها می توان با قاطعیت به فردوسی و خیام اشاره کرد.

۶. زبان رباعی

بنا به تعریفی جدید، شعر مآلاً اتفاقی است که در زبان می افتد یعنی ابزار حرکت و تجلی آن از حالت ضمیری و ذهنی، به حالت خارجی و عینی، زبان است. زبان رباعی همچون زبان غزل نقش تعیین کننده ای در جلوه و جلای این نوع شعری دارد؛ سرودن رباعی به زبانی فخیم و متصنّع و آراسته، جلوه طبیعی رباعی را نامأنوس می کند. زبان رباعی زبان عامه و مردمی است که به زبان گفت و گوی مردم بسیار نزدیک و اغلب عین آن زبان است. بدیهی است همان

طور که پیش از این ذکر شد تفاوت آن با زبان دوبیتی که زبانی کاملاً عامیانه و روستایی و لحن محاوره قومی و جغرافیایی عوام محروم از سواد است، زبان رباعی، مثل غزل، زبان عامه باسواد شهری و زبانی عمومی است و با زبان قصیده فرق دارد. در زبان رباعی بسیار بعید است که خواننده به واژه یا ترکیبی نامأنوس و مهجور برخورد. اگر حیثاً چنین استثنایی حادث شود احتمالاً کلمه‌ای کهن (ارکائیک) است که در زمان سرایش رباعی معمول و متداول بوده است و گذشت زمان آن را از جرگه کلمات متداول و جاری تا حدی دور کرده است. در این رباعی ناب و اندیشمندانه و عاطفی خیام نظر کنید:

ای کاش که جای آرمیدن بودی

یا این ره دور را رسیدن بودی

یا از پس صد هزار سال از دلِ خاک

چون سبزه امید بردمیدن بودی

که نهایتِ عذوبت و روانی در آن جریان دارد و شگفتا که همه واژگان آن نیز فارسی سره است، هرچند خیام اهل خراسان قرون میانه است و زمان اوج و شکوه قصیده خراسانی و زبان فخیم و فاخر آن سامان، با وجود این رباعی بالا به زبانی سروده شده است که اگر امروز هم شاعری بخواهد یک رباعی روان بسراید از این رباعی روان‌تر نمی‌تواند سرود. اگر حرف «ی» آخر فعل «بودی» امروزه در زبان گفت

و گوی روزانه مردم به عنوان علامت وجه استمراری به کار نمی رود، این امر مربوط به کهن بودن زبان است و نه متصنع بودن آن. «تصور می کنم کاربرد تعبیرات عامه در شعر، از رباعی شروع شده و از راه غزل دوره صفوی رواج یافته و بعد از مشروطیت، تازه ارزش آن درک شده است. اما دریغاً که فرهنگهای ما از این تعبیرات خالی است و برای پُر کردن این جای خالی، فرهنگ نویسان آینده باید به حسب وجود رباعی ها و اصولاً به شعرهای مورد علاقه مردم، در گذشته، روی آورند» (مقدمه نزهت المجالس، دکتر محمد امین ریاحی، ص ۳۷، چاپ اول، ۱۳۶۶).

۷. رباعی های سرگردان

رباعی از بامداد شعر دری، حتی پهلوی ساسانی، و ای بسا اشکانی، نه از لحاظ فرم ظاهر (وزن و قافیه) بلکه مقدار و محتوا، تا به امروز وجود داشته است؛ نه فقط «وجودش» که یکی از عزیزترین، دلنشین ترین، به ویژه مردمی ترین و متداول ترین نوع شعری بوده است و هنوز هم این عزت و عمومیت هویت خاص و خالص ایرانی را در میان شعرخوانان دارد، به خاطر کوتاه بودنش و این که مطلب شاعر را در همان چهار مصراع شروع می کند، تحول می بخشد و نتیجه می گیرد، هر رباعی به عنوان یک تمامیت مستقل شعری، و سرانجام

به خاطر مردمی بودن و ساده و لطیف بودن زبانش در خاطره‌ها باقی می‌مانده است و در سینه‌ها محفوظ بوده است و از هر نسلی به نسل دیگر منتقل می‌شده، بی‌این‌که خواننده و داننده آن نام شاعر را لزوماً به خاطر بسپارد. به عکس آن قصیده با زبان ادیبانه و عالمانه و فخیم خود و بلندی طول آن - کمتر از سیزده بیت را مؤلفان عروض اجازه نمی‌داده‌اند! - و این که عموماً مطلوب و مطلب شاعر یا مدح و قدح کسی بوده است یا شرح واقعه‌ای، فقط در بیاض‌ها و کتابخانه‌ها نگهداری می‌شده است و به ندرت کسی آن را در حافظه خود نگهداری می‌کرده است. همین امر موجب شده که بسیاری از رباعی‌سرایان دست به سرودن یک یا چند رباعی می‌زده‌اند و آن را به سینه‌های مخاطبان می‌سپرده‌اند و بعدها وقتی کاتبان و استنساخ‌کنندگان به این رباعیات می‌رسیده‌اند، بر اساس تشخیص خود آنها را به نام شاعر ثبت می‌کرده‌اند. اما محققان و پژوهشگران ادبی، با توجه به سبک شاعر و زبان او، در ثبت فلان کاتب تردید می‌کرده‌اند، و این رباعی و این رباعیات امروزه به عنوان رباعی سرگردان که صاحب آن معلوم نیست یا چند مدعی و صاحب دارد باقی مانده و تعدادش هم فراوان است. کافی است در این مطلب که بعضی اصولاً در وجود خیام شاعر تردید کرده‌اند و حتی در نام او دچار اختلاف نظر میان «خیام» و «خیامی» بوده‌اند و بین دو، و هفت، و هزار و چهارصد

رباعی را به خیام نسبت داده‌اند. یا شادروان سعید نفیسی در مجموعه رباعیات شیخ ابوسعید ابوالخیر تعداد ۱۸۰۰ رباعی را به شیخ منتسب دانسته است (به خاطر داشته باشیم که استاد سعید نفیسی از جمله ادیبان و محققان برجسته معاصر است و کمتر گمان می‌بود که سخنی به گزاف گفته باشد). اما در کتاب اسرار التوحید فی مقامات شیخ ابوسعید، محمد منور نواده شیخ می‌گوید «... او را [شیخ را] چندان استغراق بودی به حضرت حق که پروای بیت گفتن نداشتی الا این یک بیت ... و این دو بیت ... همه آن بوده است که از پیران یاد داشته است».

این بنده در میان این رباعیات سرگردان و منسوب و مسلم چاره‌ای جز این ندیدم که تا آنجا که ممکن است از رباعیات مسلم نمونه‌های برگزیده بیاورم مگر در رباعیات منسوب چیزی درخور اعتنا پیدا کنم یا در میان رباعیات سرگردان به تحفه‌ای دست یابم. به این ترتیب این سه گونه رباعی را بر همین اساس «مسلم» و «منسوب» و «سرگردان» می‌شناسم.

مطلب دیگری که در انتهای این بخش نیاز به اشاره دارد این است که بعضی از مشایخ بزرگ صوفیه، همچون بوسعید و مولانا جلال‌الدین رباعیاتی را که خوش می‌داشته‌اند و می‌خوانده‌اند در بیاضی به خط دست خود ضبط کرده‌اند و بعدها مریدانی که دیوان

این بزرگان را جمع می‌کرده‌اند این رباعیات را به نام مراد خود ثبت کرده‌اند. همین اتفاق در مورد حافظ هم افتاده که بعضی از رباعیات کمال‌الدین اسماعیل را که دوست می‌داشته در جایی به خط خود ثبت کرده و بعدها محمد گل‌اندام فریب خط خواجه را خورده و آنها را وارد دیوان حافظ کرده است. حال آنکه تاریخ سرایش این رباعیات غالباً بین ۴۰ سال تا ۶۰ سال پیش از تولد حافظ بوده و در نزهت المجالس و دیوان کمال‌الدین اسماعیل آورده شده بوده است.

در اینجا و در پایان این دیباچه به طور خلاصه و گذرا به چند نکته که پیش از این به اشارتی یاد آورد شده‌ام، مجدداً نظر می‌کنم و کلام را در این پیش درآمد به پایان می‌برم. رباعی، با همه عزت و احترامی که در تاریخ شعر فارسی و شعر جهان دارد، پدیده‌ای است صرفاً زائیده ذوق و سلیقه و دست‌آورد این ذوق و سلیقه فارسی و فارسی‌زبانان سده‌های اول شعر فارسی در پی پس از اسلام در ایران. این ژانر شعری زاده شعر فارسی است و برخلاف قصیده و مثنوی و قطعه و مسمط و انواع دیگر شعر فارسی که از شعر عرب وارد شعر فارسی شده است، رباعی از اینجا به زبان عربی مهاجرت کرده و چندان در آن اقلیم‌های فرهنگی جان‌نیفتاده و شاید مورد اقبال شاعران و استقبال شعر دوستان بلاد عرب واقع نشده است.

در نگاهی به تطور رباعی مشاهده می‌شود که مسیر تاریخی

توسعه و تکامل آن از چند مرحله و فرم و محتوای گوناگون گذشته تا به امروز رسیده است. وزن رباعی هرگز تغییری نکرده است و در همان بحر هزج اخرب اخرم بر جای مانده است، به گونه‌ای که کمتر پیش آمده که شاعری از این وزن ابتکاری، که پدیدار شدن آن را به قصه‌ای از بیان کودکی زیباروی و گردکان باز پیوند داده‌اند، در نوعی دیگر از انواع شعر به کار رفته باشد. احتمال می‌رود که اوج عظمت این وزن در سرودن رباعیات خیام و عطار و بوسعید ابوالخیر و مولانا جلال‌الدین و دیگران به حدی بوده که نوع دیگری از انواع شعر فارسی را قدرت و ابهت آن نبوده که بتواند، در مجموع، شکوه و عظمت رباعی را صرفاً با به کار بردن این وزن به همراه داشته باشد.

به نظر این بنده، ابتدای حیات ادبی و شعری رباعی، غالباً توأم با محتوایی شورانگیز و ای بسا غزل‌گونه همراه بوده است و این امر بی‌ارتباط با رعایت قافیه هم‌آواز و یکسان در هر چهار مصراع رباعی به نظر نمی‌رسد، گویی شاعر در این فرصت کوتاه و به جهت پای‌بندی که قافیه یکسان جای مانور زیادی از لحاظ محتوا برای شاعر باقی نمی‌گذارد، همان‌به‌که دنباله مصراع‌های اول و دوم را به مصراع چهارم پیوند دهد.

شروع سرایش رباعی از قرن چهارم هجری تا اوایل قرن هفتم

عموماً و غالباً همین گونه بوده، و لذا محتوا را نیز همراه با این وزن و قافیه با خود به همراه برده است. باید به یاد داشت که قدرت متمرکز، و فشردگی کوبنده قافیه، مجالی به شاعر نمی دهد که مانورهای دلخواه را در قلمرو قافیه به سادگی سامان دهد.

از قرن هفتم به بعد و به ویژه در زمان سرایش رباعیات حکیم نیشابور، عمر خیام و حکیم دیگر آن اقلیم یعنی شیخ فریدالدین عطار، رعایت قافیه در مصراع سوم به مانند مصراع های دیگر رباعی کنار گذاشته شده و نتیجه این شده است که بخشی از محتوای «شورانگیز» رباعی به «شعورانگیزی» آن تبدیل شود زیرا شاعر احساس مانور مناسب تر و متناسب تر با سایر مصراع ها را پیدا می کند و تشکیل آن ترکیب فلسفی - یک گزاره منطقی (قضیه منطقی) - را بدهد.

بدین ترتیب ملاحظه می شود که در رباعی نوع اول مخاطب غالباً (به حکم اعم اغلب)، با محتوایی شاعرانه و شورانگیز و لطیف طرف می شود و التذاذ کلامی او را سیراب می کند. اما در رباعی نوع دوم، مخاطب با یک قضیه منطقی به شکل یک مقدمه چینی و نتیجه گیری در مصراع چهارم و به صورت یک ضربه مؤثر و نهایی در یک صغرا و کبرا و نتیجه محتوم آن روبرو می شود. جای بحث و توضیح ندارد و اشارتی کافی است که به یاد آوریم در علم منطق در باب «صناعات

خمس»، بخش پنجم آن شعر است، که دلنشین‌ترین و در عین حال ضعیف‌ترین به لحاظ استدلالی، همان شعر است. بنا بر این، استقرار و صدور حکم «اعم اغلب» آن را کافی است. باری، گاهی به این فکر می‌افتم که تاریخ شعر فارسیِ دری را از آغاز تا به امروز می‌توانم به فلاتی تشبیه کنم که از تپه‌ماهورهایی تشکیل می‌شود و به تدریج تقسیم به چند رشته، که هر رشته به شعری یا گونه‌ای از شعر مثل قصیده، غزل، رباعی و... منشعب می‌گردد. این فلاتهای اکنون جدا از هم به چکادهایی از بلندی‌های گوناگون و گاه به نشیب‌ها و پستی‌هایی تبدیل می‌شوند. در این فلاتهای چندگانه گاه به قله‌هایی می‌رسیم که در آن فلات، از آن یا آنها مرتفع‌تر نمی‌توان یافت. این چکادها به تدریج و گاه به ناگاه به پرتگاههایی تبدیل می‌شوند که انتهای آن به تپه‌ماهورهایی می‌رسد و سپس به جلگه‌هایی نه لم یزرع ولی فقیر و بی‌حال و حاصل.

فلات قصیده پس از غزنویان به رودکی و منوچهری و فرخی و عنصری و سرانجام مسعود سعد سلمان و ناصر خسرو و خاقانی و انوری می‌رسد. پس از آن روی به کم شدن ارتفاع می‌نهد و جز در مواردی استثنایی، سرانجام به ادیب‌الممالک و بهار و حمیدی شیرازی می‌رسد که مبارک است این دوره درخشان. بهار در مورد خود می‌گوید و راست می‌گوید که:

دشنام خورم ز مردم نادان
 زیراک هنرور و سخندانم
 زیرا به سخن یگانه دهرم
 زیرا به هنر فرید دورانم
 زیرا پس چند قرن چون خورشید
 بیرون شده از میان اقرانم

فلات غزل از رودکی شروع می شود و به شکل غزل در سنایی و عطار و سعدی و مولوی می پیوندد، سپس به حافظ شیراز می رسد تا ارتفاع غزل به اوج خود برسد. آنگاه رو به پایین محدود و جز مواردی چند از جامی و سبک هندی دیگر به اوجی یا قله ای نمی رسد تا دوران معاصر.

و اما رباعی در همان نقطه های آغاز فلات به اوجی در حدّ رودکی می رسیم و سپس بوسعید ابوالخیر و عطار و خیام که در اوج شگفت انگیزی است، مسیری به طرف مولوی می گیرد. پس از او جز مواردی کوتاه، دوران ارتفاعات بدون قله راه را ادامه می دهد و جلگه هایی وجود دارد که به قلات معاصر ختم می شود. این تصور و تصویر است، اما هست و همان حکم «اعم اغلب» بر آن جاری.

دوران تباهی تدریجی رباعی پس از غزلوارگی دوران سامانیان و ابتدای غزنویان، و اندیشه و اعتلای فکر فلسفی در خیام، و عرفان در

عطار و مولوی که دوران اقتدار و عزت و عظمت رباعی و سایر انواع شعر است، هنگامه و هنگامی شروع می شود که رباعی بارگان متشاعر، کم کم و سپس به صورت دسته جمعی برای چند قرن که آثار مخروبه آن در همین ایام هم مشاهده می شود، دوران و زمانی است که سراینده رباعی - صرف نظر از سرقت های آشکار ادبی، به دنبال یک ضرب المثل یا «لن ترانی» و نکته پردازی می گردد و آن را در مصراع چهارم جای می دهد. پس آنگاه چند روزی بر ذهن و زبان مفلوک فشاری می آورد تا سه مصراع دیگر را بسازد! تنها جمله ای که این دسته از گویندگان به راستی و صداقت می گویند، شعر ساختن است و این که رباعی بسازند و بفروشند. این گونه رباعیات را در کتابی که پیش روی دارید جایی تعبیه نکرده ام که بگنجانم، مگر این که تصادفاً یکی از اینان از دست و زبانش برآید تا از عهده شعری به درآید که بعید می نماید.

گفتم و باز هم می گویم که این گونه «رباعی ساختن» در دوران معاصر و به ویژه در این اواخر بسیار معمول شده است. اما این استثنا نیست، هر چند استثنا بر قاعده موجب خدشه قاعده نمی شود بلکه موجب تقویت و استحکام آن می گردد. در این میان رباعیاتی سروده شده و می شود که از نسل رباعیات خیام است و در همان تراز: به این رباعی توجه کنید:

جوهر صفت از هر عَرَضی ساده شدم
 چون سایه به راه خویش افتاده شدم
 پالوده شد از هر هوسی زندگی ام
 یعنی که برای مُردن آماده شدم

و بسیاری دیگر، اما محصول چند قرن انتظار، آن هم تک و توک و به وجه تصادف و اعجاز.

در عالم رباعی سرایی باید بخشی را هم به رباعیاتی که وابسته به «مکتب وقوع» است اختصاص دهیم. شاعری در محضر شاهی، خانی، حاکمی و قلوه سنگ‌های دیگر تاریخی برای ادای نکته‌ای یا به دستور قلوه سنگ‌های تاریخ و زمانه خاص و برای کسب مال و مکنتی یا تقرّبی در محضر او ارتجالاً یک رباعی می‌سراید که بعضی اوقات شیرین یا کارساز می‌افتد و احتمالاً بخشی از تاریخ را ممکن است روشن کند.

از آن قبیل است کوتاه کردن زلف ایاز، دلبر جانان محمود عزنوی، و خوش نیامدن شاه از این پدیده و فاجعه جسمی. حضرتش آخم می‌کند و تخم. ملازمان درگاه را لرزه بر اندام نحیف می‌افتد و دست به دامن عنصری، ملک الشعراى سلطان محمود، می‌شوند و شاعر می‌گوید:

روزِ طلبِ نشاط و می خواستن است
چه جای به غم نشستن و خاستن است؟
کی عیبِ سرِ زلفِ بت از کاستن است؟
کاراستنِ سر و ز پیراستن است

محمود غزنوی را این سخن خوش می آید و نعمت می بخشد و
مجلس می آراید و به خوشی می گذرد! شاعری دیگر در همان احوال
دست به ارتکاب همین مضمون بالا و سرایش قصیده‌ای می یازد و در
ابتدای قصیده می گوید:

آن زلفِ تاب‌دار بر آن روی چون بهار
گر کوته است، کوتهی از وی عجب مدار
شب در بهار میل کند سوی کوتهی
این زلف چون شب آمد و آن روی چون بهار

ملاحظه می شود که هر دو شاعر ذوقی و هنری به خرج داده‌اند و
جمال‌شناسی شعر پارسی را پاس داشته‌اند. اما برای چه؟ بگذریم.
در دوران سلطان سنجر سلجوقی، زمانی که او استحکامات قلعه
«هزار اسب» که در خوارزم در دست یکی از حاکمان وقت، احتمالاً
اتسز، و در محاصره سلطان سنجر بود، شاعری - که نامش را فراموش
کرده‌ام - در رکاب او بود. قلعه هزار اسب در محاصره بود و تسلیم
نمی شد. شاعر خطاب به سنجر سلجوقی چنین سرود:

شاهها همه مُلکِ جهان حَسَبِ تورا است
 وز دولت و اقبال جهان کسبِ تورا است
 امروز به یک حمله «هزاراسب» بگیر
 فردا خوارزم و صد هزار اسبِ تورا است

سنجر دستور داد رباعی را بر کمر تیری پیچیدند و آن را به قلعه
 هزاراسب رها کردند. قضا را در معرکه رقیب هم شاعری بود احتمالاً
 رشیدالدین و طواط. او به امر حاکم پاسخی ارتجالاً سرود از این قرار:

دانی که چه گفت زال با رستم گُرد
 دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد
 گر خصمِ تو ای شاه بُود رستمِ گُرد
 یک خر ز هزار اسب نتواند بُرد

و تیری تدارک دیدند و به میان سپاه سنجر فرستادند. ختم کلام این که
 سنجر از این محاصره طرفی نبست و از این کار دست کشید. شاعرِ او
 برای دلداریش این رباعی را سرود و تقدیم بداشت:

شاهها ز سَنانِ تو جهانی شد راست
 تیغ تو چهل سال ز اعدا کین خواست
 گر چشمِ بدی رسید آن هم ز قضاست
 آن کس که به یک حال بمانده ست خداست

از این مقوله رباعیات بسیار است و بعضاً خالی از لطفی هم نیست.

آنچه را در بالا ذکر کردم حافظهٔ روبه‌ضعف این ایامم بهتر و بیشتر از این یاری نکرد. اگر فرصتی بود و این کتاب به چاپ و چاپهای بعدی رسید، ان شاء الله، برای آن چاپ به بازنگری در کتابها و سفینه‌ها و تواریخی که در دست یا در خانه دارم می‌گردم و فصلی را به این مقوله اختصاص می‌دهم.

در دوران حاضر و معاصر تا این روزها که این کتاب را تهیه می‌کنم وضع شعر فارسی صورت دیگری گرفته و این امر طبیعی است اما از جانب که؟ و که‌ها؟ و تا چند؟ و تا کجا؟ آیا این قاعدهٔ طبیعی و علمی و عقلی هنوز برجاست که هیچ گیاه و درخت و انسانی، یعنی شیئی، از «جمادی» مُرد و «نامی = نموکننده» شد و از «نما» بگذشت و «حیوان» شد و از حیوان گذشت و «انسان» شد و در این مردن‌ها و «شکل‌ها»، «طبیعت» عوض کرد اما هرگز رو به «کم شدن» و «تباه شدن» نرفت بلکه تکامل یافت و باز هم می‌باید تا «حملهٔ دیگر بمیرد از بشر/ تا برآرد از ملایک بال و پر» و «بار دیگر از مَلک پَران شود» و «آنچه اندر وهم ناید آن شود» و آنگاه است که «پس عدم گردد، عدم، چون ارغنون/ گویدش اِنَّا اِلَيْهِ راجعون» آیا می‌تواند در این احوالات و اطوار، بدون «ریشه» باشد و مسیر تکامل و تبدل را بپیماید؟

به رباعی برمی‌گردم که در ابتدای تولدش رودکی بزرگ بود که رباعی را به دنیای شعر آورد. در آن دوران، تا دوران خیام، رباعی رنگ

شعر غنایی و غزل داشت در قالبی ساده‌تر، کوتاه‌تر، عاشقانه و جهان‌بینی‌های شاعرانه‌ی زمینی با رنگ و لعاب تخیل و اندکی - بسیار اندک - تفکر.

دوران دیگر وزن سنگین و تازه‌نگری و ژرف‌اندیشی توأم با تخیل (گره‌خوردگی اندیشه و خیال)، حضور بوسعید و عطار و حکیم عمر خیام وارد رباعی شد و فقط رباعی، و تا آنجا پیش رفت که با همین چند رباعی سروده‌ی ذهن و زبان خیام به جایی رسید که نه من، بل بسیاری از هموطنان من در خارج از کشور - اروپا و امریکا را مطمئن هستم - شاهد بوده‌ایم که بعضی از مغرب‌زادگان به ما ایرانیان - هنگامی که می‌پرسیدند اهل کجا هستید و ما جواب می‌دادیم «ایران»، با سرگردانی به من و ما نگاه می‌کردند. بعضی اوقات می‌گفتیم اهل «پرشیا» و بعضی می‌فهمیدند و بسیاری باز هم سرگردان ما را برانداز می‌کردند و من شاهد م که وقتی می‌گفتم «زادگاه عمر خیام»، شکفته می‌شدند و با احترام به دنباله‌ی سخن گفتن می‌پرداختند، و غالباً میان مکالمه باز هم تکرار می‌کردند «عمر خیام». این داستان هنوز - بلکه بیشتر از گذشته - یعنی زمان ترجمه‌ی خیام به دست فیتز جرالِدِ انگلیسی قرن نوزدهم - آری هنوز هم زنده است و حضور دارد و بسیاری از غربیان ایران عزیز و عظیم را موطن و وطن خیام می‌شناسند.

دوران سوم، رباعیات مولانا به اوج می‌رسد که رباعیات عرفانی اوست؛ بسیار زیاد و در حوزه ذهن و زبان مولانا که ریشه‌های ستبر آن گهگاه هنوز هم نزد شاعران ایرانی و فارسی‌زبانان تکرار و بعضاً بازسرایی می‌شود.

نیما یوشیج و رباعی

به گمانم که وقت رسیدگی به ذهن و زبان نیما یوشیج در حوزه رباعی رسیده است.

نیما در میان شعرهایش هیچ شعری را به لحاظ تعداد به اندازه رباعی نسروده است، هرچند به نظر خودش سرودن رباعی و شعر کلاسیک برای او مثل آب خوردن ساده است و هنگام بیکاری و وقت‌گذرانی (و از سر لطف و مرحمت!) به این جهان عظیم شعر کلاسیک فارسی نظر می‌افکنده است و طرفداران چشم (و احتمالاً گوش) بسته خواجه نیما او را گاه تا مسند خداوند خالق شعر و نجات‌بخش شعر فارسی و حرف‌های او را تا حد اعجاز فکری و زبانی بالا برده‌اند و می‌برند. نیما در ایام آخرزندگانی‌اش - در سالهای ۱۳۳۵ و ۱۳۳۶ - این گروه انبوه رباعیات را سروده است و جز در چند رباعی که تعدادش، به نظرم، از تعداد انگشتان یک دست بیشتر نیست. در مابقی، سرودن چنین رباعیاتی برای او موجب

وقت‌گذرانی و به‌سادگی آب خوردن است که چیزی بر قابلیت‌ها و والایی بیشتر قدرت و حرمت او در عالم شاعری نمی‌افزاید. این رباعیات در مقایسه با رباعیات سنگین و معتبر خیامی یا خیامیات و مولانا و عطار، اهمیت اندکی در حدّ رباعی‌های کم‌اهمیت و سرگردان جلوه می‌کند و در مقایسه با جهانی که او در شعر معاصر نو خلق کرده و ورود او را در عالم شعر فارسی به «حضوری» درخشان بلکه می‌توان گفت به «ظهوری» درخشان تبدیل کرده، چیزی در بر ندارد.

آنچه نیما را در شعرهای نیمایی اش - به قول خودش - «پدر شعر» و «اب الشعر» لقب داده و باز هم به قول خودش آمده است که نقش واقعی وزن و قافیه را به این دو عامل مهم شعر بدهد و این دو را در اختیار شاعر و به انتخاب او و سلیقه‌اش واگذار کند و نه دو عاملی که شاعر در اختیار آن دو باشد، این نوآوری شجاعانه و ماندگار، در رباعیاتش چندان دیده نمی‌شود، و اگر جرأت کنم می‌گویم بسیار به ندرت و یکی دو جا بیشتر دیده نمی‌شود... «عیسی مریم به کوهی می‌گریخت...».

نیما در شعر فارسی قطعاً در زمره یکی از چند شاعر برجسته تاریخ شعر فارسی و چهره ماندگار آن قرار می‌گیرد و در عالم ابداع یک «ژانر» بی‌سابقه در تاریخ شعر فارسی نه یکی بلکه تنها شاعری است که

شیوه و سبک سرایش شعر را در جهان وسیع و آبرومند شعر فارسی در جهان به تمام و کمال پیشنهاد و دنبال‌گیری کرد تا جایی که مبدل به سبک شعر امروز ایران شد و شاعران بزرگی چون اخوان ثالث و شاملو و تنی چند از شاعران بزرگ امروز فارسی را به دنبال خود آورد. اما پشت کردن بیش از اندازه به تمامی خصوصیات معتبر شعر کلاسیک موجب شد که عامل زبان فاخر را از شعر دور کند؛ زبانی که اخوان ثالث و در نثر و گهگاه در شعر، شاملو با تکیه بر زبان بشکوه فارسی در شعر و نثر جای جاودانه‌ای برای خود دست و پا کردند و نیما بیشتر شاعر شاعران شد تا شاعر جمهور شعرخوانان و شعردانان. جای شگفت و گزافه نیست اگر این بیت از شاعری بزرگ - که نامش را نمی‌برم - آورده شود که:

زبانی الکن و لق داشت نیما

ولی در کار خود حق داشت نیما

کاری که نیما در شعر فارسی معاصر کرد کارستان بود و او خود «مردی مردستان» ولی این چهره در رباعیات او که بیشتر حجم شعر او را در کل اشعارش به خود اختصاص می‌دهد دیده نمی‌شود.

شاید بی‌مناسبت نباشد اگر بگوییم این گونه رباعی سرودن البته مثل آب خوردن و وقت‌گذرانی در اوقات بیکاری نیما - به طوری که گفته است - باشد و به احتمال زیاد هر شاعر متوسط الحالی نیز

می‌تواند چنین ادعایی بکند چون ادعای ساده‌ای است که به نظر بعضی ممکن است بزرگ برسد.

رباعیات نیما را می‌شود به سه دسته تقسیم کرد. یکی از آنها چند رباعی است که خوب و ماندگار است، دیگر این که در رباعیات خود بسیار خودستایی و بزرگ‌بینی و تحقیر کسانی می‌کند که شاگردان او بوده‌اند و حالا ... و بخش اصلی و کثیر رباعیاتش سعی در سرودن نوعی از رباعی کرده است که از عالم شعر نیمایی جدا و جزو رباعیات بسیار ضعیف در میان رباعیات کلاسیک فارسی است تا حدی که اشکالات فراوانی حتی در وزن و قافیه دارد.

به‌طور خلاصه نیما با انبوه رباعیات خود نشان داد که «این گونه سخن گفتن، حدّ همه کس نیست». همان به که نیما را شاعر برجسته شعرهای نیمایی اش و شاعر شاعران نوپردازِ معاصر بدانیم و بس. و اما در میان پیروان شعر نیمایی کسانی هم مثل اخوان ثالث، هوشنگ ابتهاج، خویی، شفیعی کدکنی و در میان جوان‌ترها قیصر امین‌پور، حسین منزوی، و تنی چند از پیروان جوان دیگر او را نام ببریم که به زبان شعر فارسی کلاسیک آشنایی کامل داشتند و گرفتار جهان غیرنیمایی نیما یوشیج، پدر شعر فارسی نیمایی، نشدند.

نمونه‌هایی از رباعیات نیما و دیگرانِ معاصر، در این گزینهٔ رباعی آورده خواهد شد. بعونه و کرمه.

نکاتی چند دربارهٔ صورت و ماهیت رباعی

۱. نسبت دادن سرایش برخی از رباعیات این کتاب و کتابهای نظیر آن به شاعری از شاعران، چیزی نیست که بتوان به ضرس قاطع بر آنها پای فشرد. رباعیات زیادی دیده می‌شوند که نام دو تا هشت شاعر را به عنوان سرایندهٔ آنها در نزهة المجالس و طرب‌خانه و بسیاری از مجموعه‌های جدید نام برده‌اند. البته مواردی هست که می‌توان از سبک سرایش رباعی حدس زد که کدام شاعر ممکن است سرایندهٔ آن باشد ولی یقین قطعی در این رهگذر وجود ندارد. مواردی دیده شده است که بعضی از محققان معاصر در کتابهای خود یک رباعی را به شاعر زندهٔ معاصری نسبت داده‌اند اما یقین است که این نسبت درست نیست چرا که در کتابی که حدود ۱۵۰ سال پیش منتشر شده، همین رباعی با نام یکی از شاعران آن زمان و در دیوان او نقل شده است! این اشکالات در رباعیات خیام و بوسعید ابی‌الخیر و عطار و بابا افضل کاشانی و دیگرانی دیگر بیشتر مشاهده می‌شود. شاعرانی هم بوده‌اند که به سبک و زبان شعری یکی از این شاعران یک یا چند تا رباعی سروده‌اند و برای باقی ماندن آنها در صفحهٔ روزگار یا با نام شاعران مذکور انتشار داده‌اند یا با امضای «لا ادری». در این کتاب سعی شده است به منابع مطمئن‌تر مراجعه و از قول آنها نقل شود. این کار را در کمال جدیت و وسواس انجام داده‌ام اما اقرار می‌کنم که

قاطع و مسلّم نمی دانم.

۲. در مورد خیام، اشکال از نام او شروع می شود؛ بسیاری از محققان را عقیده بر این است که نام او «خیام» بوده یا «خیامی» و عقیده دارند که خیامی بوده و فیلسوف و ریاضی دان، اهل شعر و شاعری هم نبوده است. بسیاری از رباعیات خیام را به عطار و بوسعید و دیگران نسبت داده اند، حتی نظامی عروضی سمرقندی که شاگرد او بوده در کتاب چهارمقاله خود با این که یک فصل مُشبع را به «پیرامون شاعری» اختصاص داده نامی در آنجا از خیام نبرده بلکه در مقاله ای مربوط به نجوم و ریاضی از خیام نام برده و چنین می گوید (البته تا آنجا که مطلب و مطلوب را به خاطر دارم و نه عین و اصل انشاء مقاله را) که «زمانی در خراسان شمالی و حوالی خوارزم در مجلسی بودم که استاد و فیلسوف بزرگ عمر خیام با جمعی نشسته و می گفت: گور من در موضعی باشد که هر ساله در بهاران در میان گل ها و شکوفه های درختان و ریاحین غرق باشد. تعجب کردم که بزرگی چنو سخنی به گزاف نمی گوید، چنین پیش گویی می کند. پس از سی سال گذار من به نیشابور افتاد. در آن زمان سالی چند می گذشت تا آن بزرگ روی در نقاب خاک کشیده بود. به زیارت مرقد استادم رفتم که قریب دیوار باغی بود و چندان شکوفه بر سر او ریخته بود که در آن میان قبر او نمی نمود. به یاد پیش گویی استادم افتادم که روزی، سالها

پیش، در خوارزم بر زبان آورده بود. به سختی گریستم که مردی به آن بزرگی و دانش را مادرِ دهر هرگز نزاده بود. خیام به تحقیق از هر شاعر و دانشمند ایرانی در جهان مشهورتر است و این عموماً مربوط به ترجمه اشعارش به وسیله ادوارد فیتز جرالذ شاعر قرن نوزدهم انگلیس از فارسی به زبان انگلیسی بوده که شعر او را جهانی کرده است، چندان که برخی را عقیده بر این است که پس از کتاب مقدس هیچ کتابی به اندازه این کتاب به زبانهای مختلف جهان ترجمه و تا این حد منتشر نشده است، با این همه تا آنجا که خوانده ام یکصد سال پس از مرگ خیام تنها دو رباعی به نام خیام در سفینه‌ای شعری آمده بوده و به همین اندازه از زمان باز تعداد رباعیات او به چهار قطعه می‌رسد و تا آنجا به تدریج پیش می‌رود که به بیش از هزار رباعی می‌رسد، اما محققان و پژوهندگان تاریخ ادب فارسی را عقیده بر این است که تعداد رباعیات او حدود ۷۰ رباعی است. هرچه باشد آنچه قرن‌هاست به عنوان رباعیات خیام مشهور و منتشر شده دارای دو خصوصیت ویژه است که آن را از رباعیات پیش از خود - به استثنای برخی از رباعیات عطار که هم‌شهری و هم‌زمان خیام بوده - جدا می‌کند. نخست اندیشه فلسفی خاص و نگاه عمیق او به اساس مبدأ و معاد و جهان وجود و هستی است و دیگر فرم دیالکتیکی رباعیات او؛ یعنی در مصراع اول تز و در مصراع دوم آنتی تز، و در مصراع سوم

مقدمه سازی سن تز و در مصراع چهارم اوج سن تز دیالکتیک است که بی شباهت هم به اندیشه پیش از مارکس و استاد او هگل و نزدیک به شیوه دیالکتیکی افلاطون نیست و آنچه در مبحث صغری و کبری و نتیجه منطق قدیم عنوان می شود. به این رباعی خیام بنگرید:

جامی ست که عقل آفرین می زندش

صد بوسه ز مهر بر جبین می زندش

وین کوزه گر دهر چنین جام لطیف

می سازد و باز بر زمین می زندش!

یا این رباعی:

یک چند به کودکی به استاد شدیم

یک چند به استادی خود شاد شدیم

پایان سخن نگر که ما را چه رسید

چون آب برآمدیم و چون باد شدیم

و بسیاری دیگر از این قبیل.

۳. رباعی در ابتدای پیدایش خود در شعر فارسی بیشتر رنگ و بوی عاشقانه و تغزل گونه داشته است، مانند رباعیات رودکی و هم عصران او. کم کم رباعیات با محتوای عرفانی و تصوّف مشهور و متداول شده است مثل اغلب رباعیات عطار و بوسعید و مولوی و بسیاری دیگر و بالاخره رباعی هایی با محتوای فلسفی و نگاه خاص

شاعر به جهان و مبدأ و معاد هستی و انسان، مانند رباعیات خیام. به تدریج رباعی به صورتی درآمد که هرسه محتوا را شاعران رباعی سرای، مورد توجه قرار داده‌اند، مانند رباعیات بیدل دهلوی و حزین لاهیجی و ...

در شعر معاصر فارسی نوعی دیگر که محتوای اجتماعی و سیاسی دارد نیز به آن اضافه شده است. رباعی معاصر به لحاظ تعداد و در مدت کمتر از یک قرن اخیر بسیار غنی شده که تعداد کمی از این انبوه را می‌توان هم طراز رباعیات قرون سالفه دانست. اما در مجموع، از رودکی، نخستین شاعر بزرگ پارسی زبان تا شاعران جوان امروزی، همواره این ژانر شعری حضوری مشخص در کنار سایر انواع شعر، از کهنه و نو، داشته است. به این رباعی بیدل توجه کنید:

گر ریشه کنی خیال، تخم‌اش وطن است

ور تخم، همان به ریشه‌ای انجمن است

ای تجدیدُ آشنایِ آثارِ قدیم

هر طرزِ نوی که می‌تراشی کهن است

(طرز به معنای سبک شعری، مانند سبک هندی که در ابتدا «طرز نو» نامیده می‌شده است).

به پایان آمد این اشارات و نکاتی که ممکن است خوانندگانی را به کار آید و احتمالاً بلاغت افزایش دهد. امیدوارم استادان حرفه‌ای و مشاهیر

ادب این مقولات را درازگویی (تطویل بلاطائل) تلقی نفرمایند و به دانش و فراست خود این بنده را ببخشایند.

با وجود این مایلم اشاره کنم که:

— آنچه را نوشته‌ام و آورده‌ام در این مجموعه ما بین الدفتین! یا از محفوظات گذشته و حال من است، یا تشخیص داده‌ام که عین مطلب را از کتابی در میان گیومه (« ») نقل کنم که در همانجا منبع و مشخصات را ذکر کرده‌ام. بنا بر این، کتاب حاضر نمایه اشخاص و منابع در آخرین صفحاتش ندارد. البته موارد آن هم چندتایی بیش نیست و لازم نمی‌نمود این کار.

منابع رباعیات: نزهة المجالس دکتر محمد امین ریاحی، طربخانه جلال الدین همایی، گزیده اشعار رودکی دکتر جعفر شعار و دکتر حسن انوری، مختارنامه، چشیدن طعم وقت، شاعر آینه‌ها، زبور پاریسی، ابوسعید ابوالخیر و چند کتاب دیگر دکتر محمدرضا شفیعی کدکنی عزیز، رباعی‌نامه احمد بهشتی و گوشه تماشای سید علی میرافضلی نقل شده است. بعضی رباعیات هم که تعدادشان به تعداد انگشتان دست شاید نرسد از حافظه آورده‌ام و در هیچ کتابی نقل نشده است اما در اصالت آنها تردیدی نیست.

دست آخر لازم به ذکر شاید باشد که بگویم:

یک نوع رباعی که به صورت مستزاد سروده شده، نیز، مانند

مستزادهایی که در غزل فارسی بیشتر از رباعی پایان‌بندی بیت یا مصراع شده به وجود آمده که یکی از آنها را به عنوان حسن ختام این مقدمه از بابت دعای نهایی آن نقل می‌کنم. احتمالاً مربوط به قرن هفتم هجری به بعد باشد. این نکته را زبان رباعی مستزاد ذیل می‌گوید:

یک‌چند پی زینت و زیور گشتیم در عهد شباب
یک‌چند پی دانش و دفتر گشتیم کردیم حساب
چون واقف ازین جهان ابتر گشتیم — نقشی ست بر آب —
دست از همه شستیم و قلندر گشتیم یا هو، دریاب!

مرتضی کاخی، تهران، فروردین ۱۳۸۶

مهر ۱۳۸۸

رودکی سمرقندی

از رودکی، در تاریخ ادبیات، به عنوان «آدم الشعراى فارسى»
و مبتکر آفریدن رباعی در بستر شعر فارسى یاد مى کنند.

بی روی تو خورشید جهان سوز مباد
هم بی تو چراغ عالم افروز مباد^۱
با وصل تو کس چو من بدآموز مباد^۲
روزی که تو را نبینم، آن روز مباد



در پیش تو آن نامه چون بلکامه^۳ نهم
پروین ز سرشک دیده بر جامه نهم
بر پاسخ تو چو دست بر خامه نهم –
– خواهم که دل اندر شکن نامه نهم

۱. مصراع اول روز و مصراع دوم شب. بی تو گردنده فلک نیز به کار خود نباشد.
۲. سرمشق بد، آموزنده بد. کسی که عادتی می کند که دیگران از آن سرمشق بگیرند.
۳. بل به معنای فراوان مثل بلعجب. بلکامه یعنی پرآرزو، بسیار آرزومند.

در منزلِ غم فکنده مفرش ماییم
 وز آب دو دیده دل بر آتش ماییم
 عالم چو ستم کند ستمکش ماییم
 دست خویش روزگارِ ناخوش ماییم



در عشق چو رودکی شدم سیر از جان
 از گریه خونین مُژده‌ام شد مرجان
 القصه، که از بیم عذاب هجران
 در آتش رشکم دگر از دوزخیان



ای از گلِ سرخ، رنگ بر بوده و بو،
 رنگ از پیِ رخ ربوده، بو از پیِ بو
 گلرنگ شود چو روی شویی، همه مو
 مشکین گردد چو مو فشانی، همه کو

چون کارِ دلم ز زلفِ او ماند گره
بر هر رگِ جان صد آرزو ماند گره
امید ز گریه بود افسوس افسوس
کان هم شبِ وصل در گلو ماند گره



با آنکه دلم از غمِ هجرت خون است
شادی به غمِ توام ز غم افزون است
اندیشه کنم هر شب و گویم یا رب
هجرائش چنین است، وصالش چون است!

ابوسعید ابوالخیر

از جورِ قدِ بلند و زلفِ پستت
وز نرگسِ پُرخُمارِ بی‌میِ مستت
ترسا به کلیسیای رومم بینی
ناقوس به دستی و به دستی دستت



ما را غمت آواره کشورها کرد
و اندر طلبت حلقه‌زنی درها کرد
عشقِ تو چو ریش بود در سینه ما
بسیار بماند و عاقبت سرا کرد

اندر همه دشتِ خاوران خاری نیست
 کش با من و روزگارِ من کاری نیست
 اعضای وجودِ من همه خصم شدند
 اینجا که منم خصومتِ یاری نیست



اندر همه دشتِ خاوران سنگی نیست
 کز خونِ دل و دیده بران رنگی نیست
 در هیچ زمین و هیچ فرسنگی نیست
 کز دستِ غمت نشسته دلتنگی نیست



بادی ز غمت بر دلِ بی خواب نزد
 تا^۱ زاتش دل در جگرم تاب نزد
 اندر همه دشتِ خاوران خاک نماند
 کین دیده ز بهرِ تو برو آب نزد

بغداد خلیفه را و ری سلطان را
تسبیح فرشته را صفا حوران را
دوزخ بد را بهشت مرنیکان را
جانان ما را و جانِ ما جانان را



رو بر سرِ سوزنی جهانی پی کن
شهری چون شابور و یکی چون ری کن
از یک کشتی هزار خُم پُر می کن
آنگه به سرِ کوی من آ، هی هی کن



رو بر سرِ سوزنی نهالی بنشان
تا شاخ زند برگ دهد جمله جهان
بر هر برگی دو فیل رهوار بران
ور نتوانی ز عشقِ ما گیر کران

گر عالم را به خاشه‌ای داشتمی
 همچون دگران قماشه‌ای داشتمی
 لولی نیم و اگر چو لولی بُدمی
 کبکی و سگی و لاشه‌ای داشتمی



مردی باید بلندهمّت مردی
 هم تجربه کرده‌ای خردپروردی
 کورا به تصرف اندرین عالمِ خاک
 بر دامنِ همّت ننشیند گردی



در کویِ غمِ تو چند پویم آخر؟
 رخساره به خونِ دیده شویم آخر؟
 پُرسند اگر از پی چندین تک و پوی
 «از دوست چه یافتی؟» چه گویم آخر؟

۱. خاشه، به معنای ریزه‌چوب و علف، خاشاک. در زبان محاوره در برخی از نواحی خراسان خاشک و خَشک (khashak) هم گفته می‌شود.

شب آمد و باز رفتم اندر غمِ دوست
هم بر سرِ گریه‌ای که چشمم را خوست
از خونِ دلم هر مژه‌ای پنداری
سیخی ست که پاره‌ای جگر بر سرِ اوست



شب آمد و چشمم ز فراقِ بگریست
وان چشمِ دگر کرد بخیلی نگریست
چون روزِ وصال گشت آن چشمِ وصال
گفتا: نگریستی نباید نگریست



در مرکزِ این دایرهٔ بی‌پایان
برخورداری دو قوم مردم را دان
یا باخبری تمام از سرِّ وجود
یا بی‌خبری از خود و از کارِ جهان

ای آمده کارِ من به جان از غمِ تو
 تنگ آمده بر دلم جهان از غمِ تو
 هان ای دل و دیده تا به سر بر بکنم
 خاکِ همه دشتِ خاوران از غمِ تو



رسوا شده لولیی ربابی در دست
 از کوی خرابات همی آمد مست

[]

کای وای بر آن که از خود و خلق نرست



در عالمِ جان به غیرِ جانان همه هیچ
 در مُلکِ مَلِک به غیرِ انسان همه هیچ
 در ظاهر و باطنِ دو عالم به یقین
 غیرِ دلِ آگاهِ خدا دان همه هیچ

تسبیح ملک را و صفا رضوان را
دوزخ بد را، بهشت مر نیکان را
دنیا جم را و قیصر و خاقان را
جانان ما را و جانِ ما جانان را



در دیده، به جای خواب، آب است مرا
زیرا که به دیدنت شتاب است مرا
گویند: بخواب تا به خوابش بینی
ای بی خبران، چه جای خواب است مرا



وا فریادا، ز عشق، وافریدا
کارم به یکی طرفه‌نگار افتادا
گر دادِ منِ شکسته دادا، دادا
ورنه من و عشق، هرچه بادا بادا

جسمم همه اشک گشت و چشمم بگریست
 در عشقِ تو بی جسم همی باید زیست
 از من اثری نماند، این عشق ز چیست؟
 چون من همه معشوق شدم، عاشق کیست؟



دل داغِ تو دارد، ار نه بفروختمی
 در دیده تویی، وگرنه می دوختمی
 دل منزلِ توست، ورنه روزی صد بار
 در پیشِ تو چون سپند می سوختمی



عشق آمد و شد چو خونم اندر رگ و پوست
 تا کرد مرا خالی و پُر کرد ز دوست
 اجزای وجودم همگی دوست گرفت
 نامی ست ز من بر من و باقی همه اوست

گر مرده بُوم برآمده سالی بیست
تا ظن نبری که گورم از عشق تهیست
گر دست به خاک برنهی کانجا کیست
آواز آید که: حالِ معشوقم چیست؟



می گفتم یار و می ندانستم کیست
می گفتم عشق و می ندانستم چیست
گر یار این است، چون توان بی او بود؟
گر عشق این است، چون توان بی او زیست؟



از واقعه‌ای تو را خبر خواهم کرد
و آن را به دو حرف مختصر خواهم کرد
با عشقِ تو در خاک نهان خواهم شد
با مهرِ تو سرز خاک بر خواهم کرد

گفتی که: شب آیم، ار چه بیگانه شود
 شاید که زبان خلق کوتاه شود
 بر خفته کجا نهان توانی کردن؟
 کز بوی خوشِ تو، مرده آگاه شود!



دل جزره عشقِ تو نیوید هرگز
 جان جز سخنِ عشق نگوید هرگز
 صحرای دلم عشق تو شورستان کرد
 تا مهرِ کسی در آن نروید هرگز



دل جایِ تو شد، وگرنه پُرخون کنمش
 در دیده تویی وگرنه جیحون کنمش
 امید وصالِ توست جان را، ورنه
 از تن به هزار حيله بیرون کنمش

تا شیر بُدم، شکارِ من بود پلنگ
پیروز شدم به هر چه کردم آهنگ
تا عشقِ تو را به بر در آوردم تنگ
از بیشه برون کرد مرا روبه لنگ



از بیمِ رقیب، طوفِ کویت نکنم
وز طعنهٔ خلق، گفت و گویت نکنم
لب بستم و از پای نشستم، اما
این نتوانم که آرزویت نکنم



اندر طلبِ یار چو مردانه شدم
اول قدم از وجود، بیگانه شدم
او علم نمی شنید، لب بر بستم
او عقل نمی خرید، دیوانه شدم

چون دایره، ما ز پوست پوشانِ توایم
 در دایرهٔ حلقه به گوشانِ توایم
 گر بنوازی، ز جان خروشانِ توایم
 ورنوازی، هم از خموشانِ توایم



ای رویِ تو مهرِ عالم آرایِ همه
 وصلِ تو، شب و روز تمنایِ همه
 گر با دگرانِ بهُ ز منی، وای به من
 ور با همه کس همچو منی، وایِ همه



امروز در این شهر چو من یاری نی
 آورده به بازار و خریداری نی
 آن کس که خریدار، بدو رایم نی
 و آن کس که بدو رای، خریدارم نی

قطران تبریزی

ای دوست بیا تا ره دیگر گیریم،
و آزار و جفاها ز میان برگیریم
مر یکدیگر را خود به بر اندر گیریم
کینه بنهیم و صحبت از سر گیریم



پیوسته چو شمع، در گدازم بی تو
شب تا به سحر، به سوز و سازم بی تو
نه سوی شراب، دست یازم بی تو
نه سوی نشاط، قد فرازم بی تو

ابوالفرجِ رونی

تا یک نفس از حیات باقی ست مرا
در سر هویس شراب و ساقی ست مرا
کاری که من اختیار کردم، این بود
باقی همه کار، اتّفاقی ست مرا



چون است که عشق، اول از تن خیزد؟
زو بر دل و تن، هزار شیون خیزد؟
آری، بخورد زنگ همی آهن را،
هرچند که زنگ هم ز آهن خیزد

ارزقی هروی

پیچیدنِ افعی به کمندت ماند
آتش به سنانِ دیوبندت ماند
اندیشه به رفتنِ سمندت ماند
خورشید به همّتِ بلندت ماند



می کوشیدیم، کز تو سازیم کسی
نتوانستیم و جهد کردیم بسی
سروی نتوان ساخت به حیلت ز خسی
تو در هوسی بُدی و ما در هوسی

خواجه عبدالله انصاری

عیب است بزرگ، برکشیدن خود را
وز جمله خلق، برگزیدن خود را
از مردمک دیده نباید آموخت
دیدن همه کس را و ندیدن خود را



هر دل که طواف کرد گردِ درِ عشق
هم خسته شود در آخر از خنجرِ عشق
این نکته نوشته‌ایم بر دفترِ عشق
سر دوست ندارد آنکه دارد سرِ عشق

محمد غزالی

ما جامه‌نمازی به سرِ خُم کردیم
وز خاکِ خرابات تیمم کردیم
شاید که در این میکده‌ها دریابیم
آن عمر که در مدرسه‌ها گم کردیم

مسعود سعد سلمان

آن را که تو در دلی، خرد در سرِ اوست
و آن را که تو رهبری، فلک چاکرِ اوست
آن را که به بالین تو یک شب سرِ اوست
سرو و گل و مهر و ماه در بسترِ اوست



ای چرخِ مدوّرِ خسیسِ بیباک
صد پیرهنِ وفای من کردی چاک
آزاده هر آنچه بود کردی تو هلاک
از گردشِ تو کنون چه ترس است و چه باک

هر جای که آتش نبردی ست منم
بر هر طرفی که تیره گردی ست منم
آن شیر که در صورت مردی ست منم
پس چون که به هر جای که دردی ست منم؟



صد بار به نیکی هنرم کرد ضمان
یک دعوی را از تو ندیدم برهان
این بس نبود شگفت، زیرا به جهان،
کردار گران شده ست و گفتار ارزان؟

عطار (فریدالدین)

ای هشت بهشت، یک نثارِ دَرِ تو
وی هفت سپهر، پرده‌دارِ دَرِ تو
رُخ زرد و کبود جامه، خورشیدِ منیر
سرگشته ذره غبارِ دَرِ تو



جان از طلبِ روی تو آبی گردد
بیداریِ دل پیشِ تو خوابی گردد
گر رویِ تو از حجابِ آید بیرون
هر ذره، به قطع، آفتابی گردد

این سودایی که می دواند ما را
 هرگز نتوان نشانند این سودا را
 گویند که «خویش را فرود آر.» آخر
 در بند چگونه آورم دریا را؟



هر دم که دلم به فکر در کار آید
 هر ذره دل منبعِ اسرار آید
 هر قطره که از بحرِ دلم بردارم
 بحری دگر از میان پدیدار آید



با هستی و نیستیم بیگانگی است
 کز هر دو شدن برون ز مردانگی است
 گر من ز عجایبی که در جان دارم
 دیوانه نمی شوم ز دیوانگی است

هر روز، حجابِ بیقراران بیش است
زان دردِ من از قطرهٔ باران بیش است
زینجا که منم تا که بدانجا که منم
دوگون چه باشد که هزاران بیش است



یا رب! چه نهان، چه آشکارا که تویی
نه عقل رسد، نه علم، آنجا که تویی
آخر بگشای بر دلِ بسته دری
تا غرقه شوم در آن تماشا که تویی



ای دل! دیدی که هرچه دیدی هیچ است
هر قصه که گفتی و شنیدی هیچ است
چندین که ز هر سوی دویدی هیچ است
و امروز که گوشه‌ای گزیدی هیچ است

عاشق شدنِ مردِ زیون آمدن است
 سر باختن است و سرنگون آمدن است
 بر خویش برون آمدنت چیزی نیست
 تدبیرِ تو از خویش برون آمدن است



گفتم: «ز فنایِ خود چنانم که می‌پرس!»
 گفتا: «به بقائیت رسانم که می‌پرس.»
 یعنی چو به نیستی بدیدی خود را
 چندان هستی بر تو فشانم که می‌پرس



ای مرغِ عجب! ستارگانِ چینۀ توست
 از روزِ اَلست عهدِ دیرینۀ توست
 گر جامِ جهان‌نمای می‌جویی تو
 در صندوقی نهاده در سینهٔ توست

سِری که به تو رسد، ز خود پنهان دار
امید همه به دردِ بی درمان دار
وانگاه ز جان آینه‌ای ساز مدام
وان آینه در برابرِ جانان دار



جان گرچه درین بادیه بسیار شتافت
مویی بندانست و بسی موی شکافت
گرچه ز دلم هزار خورشید بتافت
اما به کمالِ ذرّه‌ای راه نیافت



یک عاشقِ پاک و یک دلِ زنده کجاست؟
یک سوخته، بی فکرِ پراکنده کجاست؟
چون بنده اندیشه خویشتن اند همه
پس در دو جهان خدای را بنده کجاست؟

با اهل، توان قصدِ معانی کردن
 با نااهلان خود چه توانی کردن؟
 آهنگِ عذاب جاودانی کردن
 با نااهلی ست زندگانی کردن



مردی چه بود؟ رند و مقامیر^۱ بودن
 آزاد ز اوّل و ز آخر بودن
 یکرنگ به باطن و به ظاهر بودن
 نظّارگی و خموش و صابر بودن



گر مردِ رهی، راهِ نهان باید رفت
 صد بادیه را، به یک زمان، باید رفت
 گر می خواهی که راهت انجام دهد
 منزل همه در درونِ جان باید رفت

۱. مُقامر اسم فاعل از مصدرِ مقامره و قمار عربی، به معنای قمارباز.

گر مردِ رهی میانِ خون باید رفت
از پای فتاده سرنگون باید رفت
تو پای به راه در نه و هیچ مگوی
خود راه بگویدت که چون باید رفت



گر دریایی ز شور بنشانندت
ور تیزتکی چو مور بنشانندت
بنشین که ز خاستن نخیزد چیزی
ور نشینی به زور بنشانندت



در عشقِ تو از بس که خروش آوردیم
دریایِ سپهر را به جوش آوردیم
چون با تو خروش و جوش ما در نگرفت
رفتیم و دل و زبان خموش آوردیم

اجزای تو جمله گوش می باید و بس
 جانِ تو سخن نیوش می باید و بس
 گفتی تو که: «مردِ راه چون می باید؟»
 - نظارگی و خموش می باید و بس



چون نیست کسی را سرِ مویی غمِ تو
 جر تو که کند در دو جهان ماتمِ تو؟
 ای مانده ز راه! یک دم آگاه نه ای
 تا فوت چه می شود ز تو هر دمِ تو!



گر مردِ رهی، روی به فریادرس آر
 پشت از سرِ صدق در هوا و هوس آر
 چون نیست به جز یک نفسِ هر دو جهان
 پس هر دو جهانِ خویش با یک نفسِ آر

گر خاصه نه‌یی تو، عام می‌باید بود
ور پخته نه‌یی تو، خام می‌باید بود
در کفر نه‌یی تمام و در ایمان هم
در هرچه دری، تمام می‌باید بود



کارت چو همه ز خوردن و خفتن بود
میلت همه در شنودن و گفتن بود
بنشین که من و تو را، درین دارِ غرور،
مقصود ز آمدن همه رفتن بود



دل، بسته رویِ چون نگارِ او کُن
جان، بر کفِ دستِ نه، نثارِ او کُن
بنگر سرِ کار و زود کار از سرگیر
پس کار و سر اندر سرِ کارِ او کُن

گه پیشروِ نبرد می باید بود
 گه پسروِ اهلِ درد می باید بود
 این کار به سرسری به سر می نشود
 کاری ست عظیم، مرد می باید بود!



چون رفت ز جسم، جوهرِ روشنِ ما
 از خارِ دریغ پُر شود گلشنِ ما
 بر ما بروند و هیچ کس نشناسد
 تا زیرِ زمین چه می رود بر تنِ ما



خلفی که درین جهان پدیدار شدند
 در خاک به عاقبت گرفتار شدند
 چندین غمِ خود مخور که همچون من و تو
 بسیار درآمدند و بسیار شدند

اجزایِ زمینِ تنِ خردمندان است
ذراتِ هوا جمله لب و دندان است
بندیش که خاکی که برو می‌گذری
گیسوی بُتان و رویِ دلبندان است



لاله ز رُخی چو ماه می‌بینم من
سبزه ز خطی سیاه می‌بینم من
وان کاسهٔ سر، که بود پُر بادِ غرور،
پیمانۀ خاکِ راه می‌بینم من



پیش از من و تو، پیر و جوانی بوده ست
اندوه‌گنی و شادمانی بوده ست
جرعه مفکن بر دهنِ خاک، که خاک
خاکِ دهنی چو نُقل دانی بوده ست

بر بسترِ خاکِ خفتگان می بینم
 در زیرِ زمینِ نهفتگان می بینم
 چندان که به صحرایِ عدم می نگرم
 ناآمدگان و رفتگان می بینم



کس بر سرِ جیحونِ رقی می جوید باز؟
 وز کیسهٔ قارونِ درمی جوید باز؟
 گر مُرد کسیت، چند جویی بازش
 از دریایی که شبِ نمی جوید باز؟



دردا که گُلَم میانِ گلزارِ بریخت
 وز بادِ اجلِ به زاریِ زارِ بریخت
 این دردِ دلم با که بگویم که بهار
 بشکفت گل و گُلِ من از بارِ بریخت

ای ماهِ زمین به برج افلاک شدی
یارب که چه پاک آمدی و پاک شدی!
ناخورده در آتشِ جوانی آبی،
چون باد در آمدی و بر خاک شدی



دردا که دلم به هیچ درمان نرسید
جانش به لب آمد و به جانان نرسید
در بی خبری عمر به پایان آمد
و افسانهٔ عشقِ او به پایان نرسید



گر دست دهد به زندگانم مُردن
آسان باشد به یک زمانم مُردن
یک لحظه همی - چنان که می باید زیست -
گر زیسته آید، بتوانم مردن

کو پای که از دستِ تو بگریختمی
 کو دست که در پای تو آویختمی
 ای کاش هزار جانمی! تا هر دم
 در خاکِ قدمهای تو می ریختمی!



کو کوی تو تا به فرق بشتافتمی
 پس روی ز هرچه هست برتافتمی
 دستم نرسد به جان که بشکافتمی
 تا بو که تو را میان جان یافتمی



گر دل خواهی بیا و بپذیر و بگیر
 دل شیفته شد بیار زنجیر و بگیر
 و در خورِ حضرتِ تو جان می شاید
 گیرم که نبود، پرده برگیر و بگیر

چون نعره‌زنان قصد به کوی تو کنیم
جان در سز کار آرزوی تو کنیم
در هر نفسم هزار جان می‌باید
تا رقص‌کنان نثار روی تو کنیم



در عشق تو، عقل با جنون خواهم کرد
دیوانگی عشق کنون خواهم کرد
شوریده به خاک سر فرو خواهم بُرد
شوریده ز خاک سر برون خواهم کرد



عمری دل من غرقه خون، بی تو بزیست
وز پای فتاده سرنگون، بی تو بزیست
وامروز که در معرکه مرگ افتاد
در حسرت آن مُرد که چون بی تو بزیست!

در عشقِ تو، در جهان، عَلمِ خواهم شد
 وز شوق به فرق چون قلم خواهم شد
 از عشقِ تو مست در وجود آمده‌ام
 وز عشقِ تو مست با عدم خواهم شد



گفتم: «دل و جان در سرِ کارت کردم
 هر چیز که داشتم نثارت کردم.»
 گفتا: «تو که باشی که کنی یا نکنی
 آن من بودم که بیقرارت کردم!»



تشنه بگُشد مرا و آبم ندهد
 مخمورِ خودم کند شرابم ندهد
 چندان که بگویمش یکی ننیوشد
 چندان که بخوانمش جوابم ندهد

اندر طلبِ حضرتِ جاویدِ آخر
ماندی تو میانِ بیم و امیدِ آخر
یک ذره وجودِ توست، در یک ذره،
چندی تابد فروغِ خورشیدِ آخر؟



کم گوی که ترکِ حرف می باید کرد
و آهنگِ رهی شگرف می باید کرد
جانی که ازو عزیزتر چیزی نیست
در درد و دریغِ صرف می باید کرد



در عشق، خلاصهٔ جنون از من خواه
جان رفته و عقلِ سرنگون از من خواه
صد واقعهٔ روز فزون از من خواه
صد بادیه پُر آتش و خون از من خواه

ما رندان را حلقه به گوش آمده‌ایم
 ناخورده شراب در خروش آمده‌ایم
 دست از بد و نیک و کفر و اسلام بدار
 دُردی دَرِ دِه که دُردنوش آمده‌ایم



ما خرقهٔ رسم از سر انداخته‌ایم
 سر را، بَدَلِ خرقه، در انداخته‌ایم
 هر چیز که سدِّ راهِ ما خواهد بود
 - گر خود همه جان است - بر انداخته‌ایم



این خود چه عجایب است کامیخته‌ای
 هر لحظه هزار شور انگیخته‌ای
 دیدارِ تو چون به چشمِ ما بود دریغ
 صد پرده ز هر ذره در آویخته‌ای

دوش آمد و گفتم: «در بلا پیوستی
آن لحظه که در چون و چرا پیوستی.»
گفتم: «چه کنم تا به تو در پیوندم؟»
گفتا که: «ز خود بتر به ما پیوستی.»



گاهی ز سر زلفِ سیاهت ترسم
گاهی ز کمین‌گاهِ کلاهِت ترسم
گفتمی: «به‌نهان بر تو آیم، یک شب.»
از روشنیِ رویِ چو ماهت ترسم



خواهی که ز شغلِ دو جهان فرد شوی
با اهلِ صفا همدم و همدرد شوی
غایب مشو از دردِ دل خویش دمی
مستحضرِ درد باش تا مرد شوی

چون گل بِشِکفت در بهار، ای ساقی!
 تا کی نَهَدَم زمانه خار، ای ساقی!
 در پیش بنه صراحی و بر کف، جام
 با سبزه خطی به سبزه زار ای ساقی!



بر چهره گُلِ شبنمِ نوروز خوش است
 در باغ و چمن رویِ دل افروز خوش است
 از دی که گذشت هر چه گویی خوش نیست
 خوش باش و ز دی مگو که امروز خوش است



چون گل بِشِکفت، ساعتی برخیزم
 بر شادی می ز دستِ غم بگریزم
 باشد که بهارِ دیگر، ای همنفسان!
 گل می ریزد ز باد و ما می ریزیم

بر آبِ روان و سبزه، ای شمع طراز!
می درده و توبه بشکن و چنگ بساز
خوش باش که نعره می زند آبِ روان
می گوید: «رفتم که دگر نایم باز!»



مهتاب، به نور، دامنِ شب بشکافت
می خور که دمی خوش تر ازین نتوان یافت
خوش باش و بیندیش که مهتاب بسی
خوش بر سرِ خاکِ یک به یک خواهد تافت



چون عهده نمی کند کسی فردا را
یک امشب خوش کن دلِ پُرسودا را
می نوش به نورِ ماه، ای ماه! که ماه،
بسیار بتابد و نیابد ما را

ای دل چو درین راهِ خطرناک شوی
 از کارِ زمین و آسمان پاک شوی
 مهتاب بتافت، آسمان سیر ببین!
 زان پیش که در زیر زمین خاک شوی



در عشقِ تو دینِ خویش نو خواهم کرد
 در ترسایی گفت و شنو خواهم کرد
 زَنارِ چهارکرد^۱ برخوام بست
 دستار به میخانه گرو خواهم کرد



تا چند ز زاهدِ ریایی آخر
 دُردی دَرکش که مردِ مایی آخر
 ما را جگر از زهدِ ریایی خون شد
 ای رندِ قلندری! کجایی آخر؟

۱. چهارکرد، نوعی رقص، رقصِ چهارکرد (مختارنامهٔ دکتر شفیع کدکنی).

زین درد که جز غصه جان می ندهد
جز دردِ قلندری امان می ندهد
آن آه به صدق کز قلندر خیزد
در صومعه هیچ کس نشان می ندهد



گر زهد کنی سوز و گدازت ببرد
عُجب آورد و شوق نیازت ببرد
زنهار به گردِ من مگرد ای زاهد!
کاین رندِ قلندر از نمازت ببرد



خون شد جگرم بیار جام ای ساقی!
کاین کارِ جهان دم است و دام ای ساقی!
می ده که گذشت عمر و بگذاشته گیر
روزی دوسه نیز - والسلام ای ساقی!

شمع است و شراب و ماهتاب ای ساقی!
 شاهد، ز شراب، نیم خواب ای ساقی!
 از خاک مگو، وین دلِ پُر آتش را
 بر باد مده، بیار آب ای ساقی^۱



هم سبزه سرمست برُست ای ساقی!
 هم گل به گلاب روی سُست ای ساقی!
 چون یاسمنِ لطیف را شاخ شکست
 توبه ما بُود دُرُست ای ساقی!



با گل گفتم که «یوسفِ کنعانی
 در مصرِ چمن تو را سزد سلطانی.»
 گل گفت که «من صد و رَقَم، در هر باب،
 خود، یک و رَق است این که تو برمی خوانی!»

۱. مصراع‌های سوم و چهارم اشاره به عناصر چهارگانه (آب، باد، خاک و آتش) است که در پارسی باستان «چهار آخشیجان» اش می‌خواندند.

بلبل که به عشق، یک هماواز نیافت
همچون تو گلی شکفته در ناز نیافت
گل گرچه به حُسن صد وَرَق داشت ولیک
در هیچ وَرَق شرحِ رُخات باز نیافت



امشب ز دمیدنِ تو ترسم ای صبح!
وز تیغ کشیدنِ تو ترسم ای صبح!
چون در پسِ پرده، یار با ما به هم است
از پرده دریدنِ تو ترسم ای صبح!



ای صبح، مخند امشب و لب بر لب باش
با عاشقِ دلسوخته هم مذهب باش
چون یار بر من است تا روز امشب
یک روز مَدَم گو همه عالم شب باش

امشب که بود وصالِ جان افروزم
 من، جمله شب، حيله گری آموزم
 از هر مژه سوزنی کنم تا شب را
 بر صبحدمِ روزِ قیامت دوزم



شمع آمد و گفت: کُشته ایامم
 سرگشته روزگارِ نافرجامم
 با آنکه بریده اند صد بار سَرَم
 شیرینی انگبینِ نرفت از کامم^۱



پروانه به شمع گفت: عیدِ تو خوش است
 قربانم کُن که «مَنْ یزید» تو خوش است
 هم وعده تو خوش و وعیدِ تو خوش است
 تو شاهدِ ما و ما شهیدِ تو خوش است

۱. بسیاری از رباعیات منتسب به عطار می‌تواند به سادگی منتسب به خیام باشد، یعنی شاعری اندیشمند، اهل نیشابور، یعنی هم‌زبان و هم‌زمانِ عطار؛ رباعی‌هایی که در کتابهای قابل استناد آن هم توسط شاعران و هم‌زبانان و هم‌شهریان این دو شاعر بزرگ به‌ویژه محقق و شاعری بزرگ چون دکتر شفیع کدکنی در کتاب زبورِ پارسی آمده است.

رفتیم و ز ما زمانه آشفته بماند
با آنکه ز صد گُهر یکی سُفته بماند
افسوس که صد هزار معنیِ لطیف
از نااهلیِ خلق ناگفته بماند.



موج سخنم ز اوج پروین بگذشت
وین گوهرِ من ز طُشتِ زرّین بگذشت
نتوان کردن چنین سخن را تحسین
کان شیوه سخن ز حدِّ تحسین بگذشت



بر روی گل از ابر، نقاب است هنوز
در طبعِ دلم میلِ شراب است هنوز
در خواب مشو چه جای خواب است هنوز
جانا! می ده که ماهتاب است هنوز!

روزی که بوَد روزِ هلاکِ من و تو
 از تن برهد روانِ پاکِ من و تو
 ای بس که نباشیم، وزین طاقِ کبود
 مَه می‌تابد بر سرِ خاکِ من و تو



ساقی به صبوحی می‌ناب اندر ده
 مستانِ شبانه را شراب اندر ده
 مستیم و خراب، در خراباتِ فنا
 آوازه به عالم خراب اندر ده!



بشکفت گُلِ تازه به بستان، ای دوست
 بر زمزمهٔ هزارستان، ای دوست
 می‌دان به یقین که تو بدین دم که دری،
 گر جهد کنی، رسید نتوان ای دوست

مختاری غزنوی

برخیزبتا، بیا ز بهر دلِ ما
حل کن به جمالِ خویشانِ مشکلِ ما
یک کوزه می بیار تا نوش کنیم
زان پیش که کوزه‌ها کنند از گلِ ما^۱



دوشم همه شب دو دیده برگردون بود
بالینم از آبِ دیدگان جیحون بود
خرسند بدم بدین که گویی یک روز:
ای خسته روزگار، حالت چون بود؟

۱. این رباعی در بسیاری از دفترهای رباعی‌های حکیم عمر خیام به نام او ثبت شده است. زیان و تصوّر و اندیشه هم کاملاً خیامی است. اما در میان رباعیات غزنوی هم آمده است.

خیام

برخیز بتا بیا ز بهرِ دلِ ما
حل کن به جمالِ خویشتن مشکلِ ما
یک کوزه می بیار تا نوش کنیم
زان پیش که کوزه‌ها کنند از گِلِ ما



چون درگذرم به باده شوید مرا
تلقین ز شرابِ ناب گوید مرا
خواهید به روزِ حشر یا بید مرا؟
از خاکِ درِ میکده جوید مرا

هرچند که رنگ و بوی زیباست مرا
 چون لاله رخ و چو سرو بالاست مرا
 معلوم نشد که طربخانه خاک
 نقاش ازل بهر چه آراست مرا



آن قصر که جمشید^۱ در او جام گرفت
 آهو بچه کرد و روبه آرام گرفت
 بهرام که گور می‌گرفتی همه عمر،
 دیدی که چگونه گور بهرام گرفت؟



اجزای پیاله‌ای که در هم پیوست
 بشکستن آن روا نمی‌دارد مست
 چندین سر و پای نازنین از سر دست
 بر مهر که پیوست و به کین که شکست؟

۱. در بسیاری از مجموعه‌های رباعیات خیام به جای جمشید، بهرام آمده است.

از من رمقی به سعی ساقی مانده ست
وز صحبتِ خلق، بی وفاقی^۱ مانده ست
از باده دوشین قدحی بیش نماند
از عمر ندانم که چه باقی مانده ست



این بحرِ وجود آمده بیرون ز نهفت
کس نیست که این گوهرِ تحقیق بسفت
هر کس سخنی از سرِ سودا گفتند
زان روی که هست کس نمی داند^۲ گفت



۱. شادروان احمد شاملو، شاعر معاصر، واژه «وفاقی» را «وفایی» خوانده است، و چون صدای او ضبط شده، نمی توان گفت غلط مطبعی بوده. البته در ضبط اخیر شاملو، با تذکری، پذیرفت که «وفاقی» درست است و آن را «وفاقی» خواند. خدای عز و جل او را بیامرزد.
۲. نمی داند همان نمی تواند است. هنوز هم به زبان محاوره روزانه ما نمی تواند را نمی تاند یا نمی داند (نمی تونه یا نمی دونه) می گویند. حافظ شیراز می فرماید: «ای که از دفتر عقل آیت عشق آموزی! / ترسم این نکته به تحقیق، ندانی دانست»، که همان «نتوانی» است.

این کوزه چو من عاشقِ زاری بوده ست
 در بندِ سرِ زلفِ نگاری بوده ست
 این دسته که بر گردنِ او می بینی
 دستی ست که بر گردنِ یاری بوده ست



این کهنه رباط را که عالم نام است،
 و آرامگه ابلقِ صبح و شام است
 بزمی ست که وامانده صد جمشید است
 قصری ست که تکیه گاه صد بهرام است.



پیش از من و تو لیل و نهارى بوده ست
 گردنده فلک بر سرِ کاری بوده ست
 ز نهار قدم به خاک آهسته نهی
 کان مردمک چشمِ نگاری بوده ست

چون ابر به نوروز رخ لاله بشست
برخیز و به جامِ باده کن عزمِ درست
کاین سبزه که امروز تماشاگه توست
فردا همه از خاکِ تو برخواهد رُست



چون چرخ به کامِ یک خردمند نگشت
خواهی تو فلک هفت شمر، خواهی هشت
چون باید مُرد و آرزوها هشت
چه مور خورد به گور و چه گرگ به دشت



چون لاله به نوروز قدح گیر به دست
با لاله رخی اگر تو را فرصت هست
می نوش به خرمی که این چرخ کهن
ناگاه تو را چو خاک گرداند پست

خاکی که به زیرِ پایِ هر نادانی ست
 زلفینِ بتی و ابروی هر جانانی ست
 هر خشت که بر کنگرهٔ ایوانی ست
 انگشتِ وزیرِی و سرِ سلطانی ست



دارنده چو ترکیبِ طبایع آراست
 از بهر چه افکندش اندر کم و کاست؟
 گر نیک آمد، شکستن از بهر چه بود؟
 ورنیک نیامد این صُور، عیب کراست



در دایره‌ای کآمدن و رفتنِ ماست
 آن را نه بدایت نه نهایت پیدا است
 کس می‌نزند دمی در این معنی راست
 کاین آمدن از کجا و رفتن به کجاست

می نوش که عمر جاودانی این است
 خود حاصلت از دورِ جوانی این است
 هنگامِ گل و باده و یاران سرمست
 خوش باش دمی، که زندگانی این است



هر ذره که بر روی زمینی بوده ست
 خورشید رُخی زُهره جبینی بوده ست
 گرد از رُخ نازنین به آرم فشان
 کان هم رخِ خوبِ نازنینی بوده ست



چون عمر به سر رسد، چه بغداد و چه بلخ
 پیمانۀ چو پُر شود، چه شیرین و چه تلخ
 می نوش که بعد از من و تو ماه بسی
 از سَلخ به غُرّه آید، از غُرّه^۱ به سَلخ

۱. غُرّه، یعنی لحظه نخست طلوع ماه و سَلخ لحظه اتمام ماه است. شادروان شاملو کلمه «غُرّه» را «غَرّه» بر وزن «دَرّه» تلفظ کرده است که درست نیست. در نشر جدید این کاست و سی دی، آن را به تذکری درست خوانده، یعنی غُرّه. روانش شاد باد.

آرند یکی و دیگری بربایند
 بر هیچ کس این راز همی نگشایند
 ما راز قضا جز این قدر ننمایند
 پیمانۀ عمر ماست، می پیمایند



آنان که محیط فضل و آداب شدند
 در جمع کمال، شمع اصحاب شدند
 ره زین شب تاریک نبردند به روز
 گفتند فسانه‌ای و در خواب شدند



آنها که کهن شدند و اینها که نو اند
 هر کس به مراد خویش یک تک بدوند
 این کهنه جهان به کس نمآند باقی
 رفتند و رویم و دیگر آیند و روند

اجرام که ساکنانِ این ایوانند
اسبابِ تردّدِ خردمندانند
هان! تا سرِ رشته خرد گم نکنی
کانان که مدبّرند، سرگردانند



هرگز دلِ من ز علم محروم نشد
کم ماند ز اسرار که مفهوم نشد
هفتاد و دو سال فکر کردم شب و روز
معلوم شد که هیچ معلوم نشد



یک قطره آب بود، با دریا شد
یک ذره خاک با زمین یکتا شد
آمد-شدنِ تو اندرین عالم چیست؟
آمد مگسی پدید و ناپیدا شد

از جمله رفتگان این راه دراز
 بازآمده‌ای کو که خبر پرسم باز
 زنهار در این دوراهه‌آز و نیاز
 چیزی نگذاری که نمی‌آیی باز



از آمدنم نبود گردون را سود
 وز رفتن من جلال و جاهش نفزود
 وز هیچ کسی نیز دو گوشم نشنود
 کاین آمدن و رفتنم از بهر چه بود



از رفته قلم، هیچ دگرگون نشود
 وز خوردن غم به جز جگر خون نشود
 گر در همه عمر خویش خونابه خوری
 یک ذره از آنچه هست افزون نشود^۱

۱. به این رباعی که در کتابی نیامده است، اشارتی دارم که در مؤخره همین کتاب می‌آورم.

ای بس که نباشیم و جهان خواهد بود
نی نام ز ما و نی نشان خواهد بود
زین پیش نبودیم و نبده هیچ خلل
زین پس چون باشیم، همان خواهد بود



این قافله عمر عجب می‌گذرد
دریاب دمی که با طرب می‌گذرد
ساقی، غم فردای حریفان چه خوری؟
پیش آر پیاله را که شب می‌گذرد



زان پیش که غمهاش شبیخون آرند
برگوی^۱ که تا باده گلگون آرند
توزر نه‌ای، ای غافل نادان که تو را
در خاک نهند و باز بیرون آرند

۱. در برخی نسخ رباعیات خیام به جای «برگوی» آمده است «فرمای» یعنی دستور بده!

ما لعبتکانبیم و فلک لعبت باز
 از روی حقیقتی نه از روی مجاز
 یک چند در این بساط بازی کردیم
 رفتیم به صندوقِ عدم یک یک باز



جامی ست که عقل آفرین می زندش
 صد بوسه ز مهر بر جبین می زندش
 وین کوزه گر دهر چنین جام لطیف
 می سازد و باز بر زمین می زندش!



در کارگه کوزه گری رفتم دوش
 دیدم دوهزار کوزه گویا و خموش
 ناگاه یکی کوزه برآورد خروش:
 کو کوزه گر و کوزه خر و کوزه فروش؟

ایامِ زمانه از کسی دارد ننگ
کو در غمِ ایام نشیند دلتنگ
می نوش در آبگینه با ناله چنگ
زان پیش که آبگینه آید بر سنگ



از جرمِ گِلِ سیاه تا اوجِ زُحل^۱
کردم همه مشکلاتِ کَلّی را حل
بگشادم بندهای مشکل به حیل
هر بند گشاده شد، به جز بندِ اجل



ای مفتی شهر، از تو پرکارتریم
با این همه مستی از تو هشیارتریم
تو خونِ کسان خوری و ما خونِ رزان
انصاف بده کدام خونخوارتریم

۱. این رباعی به ابوعلی سینا هم کراً در کتابهای دیگر نسبت داده شده است.

خورشید به گِل، نهفت می نتوانم
 و اسرارِ زمانه، گفت می نتوانم
 از بحرِ تفکرِم برآورد خرد
 دُری که ز بیم، سُفت می نتوانم



من بی می ناب زیستن نتوانم
 بی باده کشید^۱ بارِ تن نتوانم
 من بنده آن دم که ساقی گوید:
 «یک جامِ دگر بگیر» و من نتوانم



هر یک چندی یکی برآید که منم
 با نعمت و با سیم و زر آید که منم
 چون کارکِ او نظام گیرد، روزی،
 ناگه اجل از کمین درآید که منم

۱. این کلمه «کشید» را هم شادروان شاملو در نشر اول رباعیات خود «کشیده» خوانده است که درست نیست چون می شود نتوانم کشیده، در حالی که نتوانم کشید است.

یک روز ز بندِ عالم آزاد نیم
یک دم زدن از وجودِ خود شاد نیم
شاگردیِ روزگار کردم بسیار
در کارِ جهان هنوز استاد نیم



اسرارِ ازل را نه تو دانی و نه من
وین حلّ معمّا نه تو خوانی و نه من
هست از پسِ پرده گفت و گوی «من و تو»
چون پرده بیفتد نه تو مانی و نه من



از دی که گذشت هیچ از او یاد مکن
فردا که نیامده است، فریاد مکن
بر نامده و گذشته بنیاد مکن
حالی خوش باش و عمر بر باد مکن

رفتم، که در این منزلِ بیداد بُدن
 در دست نخواهد به جز از باد بُدن
 آن را باید به مرگِ من شاد شدن
 کز دستِ اجل تواند آزاد بُدن



ای آنکه نتیجهٔ چهار و هفتی
 وز هفت و چهار دایم اندر تفتی
 می خور که هزار بار بیشات گفتم:
 باز آمدنت نیست، چو رفتی، رفتی



ای دل، تو به اسرارِ معما نرسی
 در نکتهٔ زیرکانِ دانا نرسی
 این جا به می لعل بهشتی می ساز
 کآنجا که بهشت است رسی یا نرسی

ای کاش که جای آرمیدن بودی
یا این ره دور را رسیدن بودی
کاش از پی صد هزار سال از دلِ خاک
چون سبزه امید بردمیدن بودی



آن قصر که بر چرخ همی زد پهلو
بر درگه او شهان نهادندی رو
دیدیم که بر کنگره اش فاخته ای
بنشسته همی گفت که: کوکو، کوکو



از تن چو برفت جانِ پاکِ من و تو
خشتی دو نهند بر مفاکِ من و تو
و آنگاه برای خشتِ گورِ دگران
در کالبدی کشند خاکِ من و تو

می خور که فلک بهرِ هلاکِ من و تو
 قصدی دارد به جانِ پاکِ من و تو
 در سبزه نشین و می روشن می خور
 کاین سبزه بسی دمد ز خاکِ من و تو



هنگام سپیده دم خرویس سحری
 دانی که چرا کند همی نوحه گری؟
 یعنی که نمودند در آینه صبح
 کز عمر شبی گذشت و تو بی خبری



یک چند به کودکی به استاد شدیم
 یک چند ز استادی خود شاد شدیم!
 پایان سخن نگر، که ما را چه رسید:
 چون آب برآمدیم و چون باد شدیم.^۱

۱. این رباعی را همه جا تقریباً در مصراع آخر به صورت «از خاک در آمدیم و در باد شدیم» ضبط کرده اند. شادروان شاملو در ضبط خود این مصراع را به صورت «چون آب بر آمدیم و چون باد شدیم» آورده است که به نظر این بنده و چند سخن شناس سخن دان ضبط شاملو از همه درست تر است یعنی «چون آب که از چشمه ای می جوشد به جهان آمدیم و چون باد رفتیم. شدن به معنای رفتن می آید و سرعت رفتن را هم نشان می دهد.

عین القضاة همدانی

اندر زره عشق حاصلی باید و نیست
در کوی امید ساحلی باید و نیست
گفتی که به صبر کار تو نیک شود
با صبر تو دانی که دلی باید و نیست



بی دیده ره قلندری نتوان رفت
دزدیده به کوی مُدبری نتوان رفت
کفر اندر خود قاعده ایمان است
آسان آسان به کافری نتوان رفت

روزی دو سه کاندَرین جهانم زنده
 شرمم بادا، اگر به جانم زنده
 آن لحظه شوم زنده که پیشت میرم
 و آندم میرم که بی تو مانم زنده



حلاجِ ولا که مقتدای کار است
 بر دارِ همی گفت که: روزِ بار است
 از یار هر آن کسی که برخوردار است
 جانش به بر یار و تنش بر دار است



در بتکده گر نشان ز معشوقهٔ ماست
 رفتن به طوافِ کعبه از عقلِ خطاست
 گر کعبه از او بوی ندارد، کنش است
 با بویِ وصالِ او، کنش کعبهٔ ماست

ناگه ز درم در آمد آن دلبرِ مست
جامِ میِ لعلِ نوش کرد و بِنِشست
از دیدن و از گرفتنِ زلفِ چو شست
رویم همه چشم گشت و چشم همه دست



نه دست رسد به زلفِ یاری که مراست
نه کم شود از سرم خماری که مراست
هر چند بدین واقعه در می نگرم
دردِ دلِ عالمی ست، کاری که مراست



دوش آن بتِ من، دست در آغوشم کرد
بگرفت و به قهر، حلقه در گوشم کرد
گفتم: صنما، ز عشق تو بخروشم
لب بر لبِ من نهاد و خاموشم کرد

گر رنگِ رخت به باد بر داده شود
 باد از طربِ رنگِ رخت باده شود
 ورتو به مثل به کوه بر، بوسه دهی
 کوه از لبِ تو عقیق و بیجاده شود



بِستردنی است، آنچه بنگاشته‌ایم
 افکندنی است، آنچه بفراشته‌ایم
 سودا بوده ست، آنچه پنداشته‌ایم
 دردا که به هرزه عمر بگذاشته‌ایم

سنائی

طبعی نه که با دوست درآمیزم من
عقلی نه که از عشق بپرهیزم من
دستی نه که با قضا درآویزم من
پایی نه که از میانه بگریزم من



عقلی که خلافِ تو گزیدن نتوان
دینی که ز شرطِ تو پریدن نتوان
علمی که به ذاتِ تو رسیدن نتوان
دهری که ز دامِ تو رهیدن نتوان

بابا افضل

احداثِ زمانه را چو پایانی نیست،
وَ احوالِ جهان را سر و سامانی نیست
چندین غمِ بیهوده به خود راه مده
کاین عمرِ عزیز نیز چندانی نیست



افسوس که در زمانه یک همدم نیست
وَ اسبابِ نشاط در بنی آدم نیست
هرکسی که در این زمانه او را غم نیست
یا آدم نیست، یا در این عالم نیست

افضل، دیدی که آنچه دیدی هیچ است
 هر چیز که گفتی و شنیدی هیچ است
 سرتاسر آفاق دویدی هیچ است
 وان نیز که در کنج خزیدی هیچ است



باشد که به اندیشه و تدبیر درست
 خود را بدر اندازم از این واقعه چُست
 کز مذهب این قوم ملالم بگرفت
 هر یک زده دست عجز بر شاخی سست



پستیم چو خاک، سربلندی این است
 مستیم ز عشق، هوشمندی این است
 با این همه درد، نام درمان نبریم
 حقا که کمالِ دردمندی این است

تاگردشِ گردونِ فلک تابان است
بس عاقل و باهنر که سرگردان است
تو غرّه مشو ز شادایی گرداری
در هر شادی، هزار غم پنهان است



چندین غمِ مال و حسرتِ دنیا چیست
هرگز دیدی کسی که جاوید بزیست؟
این یک نفسی که در تنت عاریتی ست
با عاریتی، عاریتی باید زیست



گر سخت شوی، چو نیزه بفرزندت
ور نرم شوی چو موم بگدازندت
گر کج گروی، به خود کشندت چو کمان
ور راست شوی، چو تیر اندازندت

آنها که در آمدند و در جوش شدند
 آشفته ناز و طرب و نوش شدند
 خوردند پیاله‌ای و مدهوش شدند
 در خاکِ ابدِ جمله هم آغوش شدند



از شبِ نیمِ عشقِ خاکِ آدمِ گِل شد
 صد فتنه و شور در جهان حاصل شد
 چون نشترِ عشقِ بر رگِ روح زدند
 یک قطرهٔ خون چکید و نامش دل شد



افسوس که نانِ پخته خامان دارند
 اسبابِ تمام، ناتمامان دارند
 آنان که به بندگی نمی‌ارزیدند
 امروز کنیزان و غلامان دارند

افضل چه نشسته‌ای که یاران رفتند
ماندی تو پیاده و سواران رفتند
در باغ نماند غیرِ زاغ و زغنی
سیمین‌بدنان و گل‌عذاران رفتند



برخیز که عاشقان به شب راز کنند^۱
گردِ درِ بامِ دوست پرواز کنند
هر جا که دری بود به شب در بندند
إلا درِ دوست را، که شب باز کنند



دل، نعره‌زنان، مُلکِ جهان می‌طلبد
پیوسته حیاتِ جاودان می‌طلبد
مسکین، خبرش نیست که صیّادِ اجل،
سر در پی او نهاده، جان می‌طلبد

۱. این رباعی به صورت «شب خیز که عاشقان به شب راز کنند / گردِ درِ و بامِ دوست پرواز کنند - هر جا که دری بُود به شب بر بندند / إلا درِ دوست را که شب باز کنند» هم آمده است.

یا رب چه خوش است بی دهن خندیدن
 بی منت دیده خلقِ عالم دیدن
 بنشین و سفر کن که به غایت نیکوست،
 بی زحمت پا، گردِ جهان گردیدن!



از آمدن و رفتنِ ما سودی کو؟
 وز تارِ امیدِ عمرِ ما پودی کو؟
 از روزنِ عمرِ جانِ چندینِ پاکان،
 می سوزد و خاک می شود، دودی کو؟



دشت از مجنون، که لاله می روید ازو
 ابر از دهقان، که ژاله می روید ازو
 طوبی و بهشت و جوی شیر از زاهد
 ما و دلکی، که ناله می روید ازو

۱. این مصراع به صورت «در چنبرِ چرخ، جانِ چندینِ پاکان» نیز آمده است.

مولوی

اول به هزار لطف بنواخت مرا
آخر به هزار غصّه بگداخت مرا
چون مُهرهٔ مهرِ خویش می باخت مرا
چون من همه او شدم برانداخت مرا



عاشق همه سال مست و رسوا بادا
دیوانه و شوریده و شیدا بادا
با هشیاری، غصّهٔ هر چیز خوریم
چون مست شویم، هرچه بادا بادا

امشب ز برای دلِ اصحابِ مخسب
 گوشِ شب را بگیر و برتاب، مخسب
 گویند که: فتنه خفته بهتر باشد
 بیدار بهی تو فتنه، مشتاب، مخسب



حاجت نبود مستیِ ما را به شراب
 یا مجلسِ ما را طرب از چنگ و رباب
 بی ساقی و بی شاهد و بی مطرب و می
 شوریده و مستیم چو مستانِ خراب



در مذهبِ عاشقانِ قراری دگر است
 وین باده ناب را خماری دگر است
 هر علم که در مدرسه حاصل گردد
 کار دگر است و عشقِ کاری دگر است

در من غمِ شبکور چرا پیچیده ست؟
کور است مگر؟ و یا که کورم دیده ست؟
من در فلکم، در آب و گِلِ عکسِ من است
از آب کسی ستاره کی دزدیده ست



دل در برِ من زنده برای غمِ توست
بیگانه غیر و آشنایِ غمِ توست
لطف است که می کند غمت با دلِ من
ور نه دلِ تنگِ من، چه جای غمِ توست؟



ز آن روز که چشمِ من به رویت نگرست
یک دم نگذشت کز غمت خون نگرست
زهرم بادا، که بی تو می گیرم جام
مرگم بادا، که بی توام باید زیست

پیوسته سرت سبز و لبت خندان باد
 جان و دلِ عاشقان ز تو شادان باد
 آن کس که تو را بیند و شادی نکند
 سر زیر و سیه گلیم و سرگردان باد



در بندم از آن دو زلفِ بند اندر بند
 در نالم از آن لبانِ قند اندر قند
 ای وعده دیدارِ تو هیچ اندر هیچ
 آخر غمِ هجرانِ تو چند اندر چند



کشتی که به دریای روان می‌گذرد
 می‌پندارد که نیستان می‌گذرد
 ما می‌گذریم زین جهان در رحلت
 می‌پنداریم کاین جهان می‌گذرد

من صاعقه‌ام در این جهان گر زمن اید
خود را به قیاسِ خویش بر من مزیند
زهر است مرا و مهره‌ام پیروزی
کو مهره؟ ولی ز زهر پرهیز کنید



هرجا به جهان تخمِ وفا می‌کارند
آن تخم ز خرمنگه ما می‌آرند
هرجا ز طرب نای و دفی بردارند
آن شادی ماست، آن خود پندارند



آمد آمد، ترش ترش، یعنی بس
می‌پندارد که من بترسم ز عسس
آن مرغِ دلی که نیست در بندِ قفس
او را تو مترسان که نترسد از کس

با پیرِ خرد نهفته می‌گفتم دوش:
 کز من سخن از سرّ جهان هیچ مپوش
 نرمک نرمک مرا همی گفت به گوش:
 دانستنی است، گفتنی نیست، خموش



گفتم: چشمم، گفت که: جیحون کنم
 گفتم که: دلم، گفت که: پُرخون کنم
 گفتم که: تنم، گفت: در این روزی چند،
 رسوا کنم و ز شهر بیرون کنم



امروز یکی گردشِ مستانه کنم
 وز کاسهٔ سر، ساغر و پیمانہ کنم
 امروز درین شهر همی گردم مست
 می‌جویم عاقلی، که دیوانه کنم

دوش آمده بود از سرِ لطفی یارم
شب را گفتم: فاش مکن اسرارم
شب گفت: پس و پیش نگه کن آخر
خورشید تو داری، ز کجا صبح آرم؟



گر باده نهران کنیم، بو را چه کنیم؟
وین شکلِ خمار و رنگ و رو را چه کنیم؟
ور با لبِ خشک، عشق را خشک آریم
این چشمهٔ چشمِ همچو جو را چه کنیم؟



گر دریایی، ماهیِ دریای توام
ور صحرائی، آهوی صحرای توام
در من می دم، بندهٔ دمه‌های توام
سُرنای تو، سُرنای تو، سُرنای توام

گردان به هوای یار چون گردونیم
 ایزد داند، در این هوا ما چونیم
 ما خیره که عاقلان چرا هشیارند
 و آنان حیران که ما چرا مجنونیم



ما کار و دکان و پیشه را سوخته‌ایم
 شعر و غزل و دوبیتی آموخته‌ایم
 در عشق، که او جان و دل و دیده‌ماست
 جان و دل و دیده، هر سه بفروخته‌ایم



من پیر شدم، پیر نه ز ایام شدم
 از نازش معشوقه خود کام شدم
 در هر نفسی پخته شدم، خام شدم
 در هر قدمی دانه شدم، دام شدم

من عاشقی از کمالِ تو آموزم
بیت و غزل از جمالِ تو آموزم
در پردهٔ دل خیالِ تو رقص کند
من رقص هم از خیالِ تو آموزم



من قاعدهٔ درد و دوا می شکنم
من قاعدهٔ جور و جفا می شکنم
دیدی که به صدق، توبه‌ها می کردم
بنگر که چگونه توبه‌ها می شکنم



یک چند به کودکی به استاد شدیم
یک چند به روی دوستان شاد شدیم
پایان حدیث ما تو بشنو که چه شد
چون ابر در آمدیم و چون باد شدیم

جز من اگزرت عاشقِ شیدا است بگو
 ورمیل دلت به جانبِ ماست بگو
 ورمیچ مرا در دلِ تو جاست بگو
 گر هست بگو، نیست بگو، راست بگو



در اصل یکی بدهست جان من و تو
 پیدای من و تو و نهانِ من و تو
 خامی باشد که گویی: آنِ من و تو
 برخاست من و تو، از میانِ من و تو



ای در طلبِ گره‌گشایی مرده
 از وصلِ بزاده، در جدایی مرده
 ای بر لبِ بحر تشنه در خواب شده
 وی بر سرِ گنج، از گدایی مرده

با یار به گلزار شدم ره گذری
بر گل نظری فکندم از بی خبری
دلدار به من گفت که: شرمت بادا
رخسار من اینجا و تو در گل نگری



زاهد بودم، ترانه گویم کردی
سرفتنه بزم و باده جویم کردی
سجاده نشین باوقارم دیدی
بازیچه کودکانِ کویم کردی



گر خوب نیّم، خوب پرستم، باری
ور باده نیّم، ز باده مستم، باری
گر نیستم از اهل مناجات، رواست
از اهلِ خراباتِ تو هستم باری

خواجه نصير طوسي

چون در سفریم، ای پسر هیچ مگوی
احوالِ حضر، در این سفر هیچ مگوی
ما هیچ و جهان هیچ و غم و شادی هیچ
می دان که نئی هیچ و دگر هیچ مگوی

مجد همگر

آن مهرگسل با دگری زان پیوست
تا بگسلد آن رگی که باجان پیوست
بر دیده نهم دست چو بر من گذرد
تا با دگران نبینمش دست به دست



در ماتم شمس از شفق خون بچکید
مه چهره بخت و زهره گیسو ببرید
شب جامه سیاه کرد در ماتم و صبح،
بر زد نفسی سرد و گریبان بدرید

گه وقتِ خوشت به می پرستی گذرد
گه در غمِ نیستی و هستی گذرد
می خور که چنین عمر که غم در پی اوست
آن به که به خواب یا به مستی گذرد

عراقی

از بادهٔ عشق شد مگر گوهرِ ما؟
آمد به فغان ز دستِ ما ساغرِ ما
از بس که همی خوریم می را بر می،
ما در سرِ می شدیم و می در سرِ ما



آن دوستیِ قدیمِ ما چون گشته ست
مانده ست به جای، یا دگرگون گشته ست
از تو خبرم نیست که با ما چونی،
باری، دل من ز عشقِ تو خون گشته ست

ابر آمد و دوش بر سر سبزه گریست
 به باده گلرنگ نمی باید زیست
 این سبزه که امروز تماشاگه ماست،
 تا سبزه خاک ما تماشاگه کیست؟^۱



ای کاش بدانمی که من کیستمی؟
 تا در نظرش بهتر از این زیستمی
 یا جمله تنم دیده شدی، تا شب و روز،
 در حسرتِ عمرِ رفته بگریستمی



در عشق اگر بسی ملامت ببری
 تا ظن نبری جان به قیامت ببری
 انصاف ده از خویشتن، ای خام طمع
 عاشق شوی و جان به سلامت ببری؟

۱. این رباعی به کزات در صحیفه‌های رباعیات خیام آمده با تفاوتی کوچک: «ابر آمد و باز بر سر سبزه گریست ...».

جمال‌الدین قزوینی

ای دوست بیا تا غمِ فردا نخوریم
وین یک دمِ عمر را غنیمت شمیریم
فردا که از این دیر کهن درگذریم
با هفت هزار سالگان سربه‌سریم^۱



صبح است بیا بر می‌گلرنگ زنیم
وین شیشه‌ نام و ننگ بر سنگ زنیم
دست از اَمَلِ درازِ خود باز کشیم
در زلفِ نگار و حلقه‌ چنگ زنیم^۲

۱ و ۲. این دو رباعی منسوب به خیام اند.

شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی

ای چشمِ تو مستِ خواب و سرمست شراب
صاحبنظران تشنه و وصل تو سراب
مانندِ تو آدمی، در آباد و خراب
باشد که در آینه توان دید و در آب



آن یار که عهدِ دوستداری بشکست
می رفت و من اش گرفته دامن در دست
می گفت که: بعد از این به خوابم بینی
پنداشت که بعد از او مرا خوابی هست!

ای کاش که مردم آن صنم دیدندی
یا گفتنِ دلستانش بشنیدندی
تا بی دل و بی قرار گردیدندی
برگریه عاشقان نخندیدندی



گر کامِ دل از زمانه تصویر کنی
بی فایده خود را ز غمان پیر کنی
گیرم که ز دشمن گله آری بر دوست
چون دوست جفا کند چه تدبیر کنی؟



روزی گفתי: شبی کنم دلشادت
وز بندِ غمانِ خود کنم آزادت
دیدی که از آن روز چه شبها بگذشت
وز گفته خود هیچ نیامد یادت؟

آن سست وفا که یارِ دل سختِ من است
 شمعِ دگران و آتشِ رختِ من است
 ای با همه کس به صلح و با ما به خلاف
 مجرم از تو نباشد گُنه از بختِ من است



هرچند که عیبم از قفا می گویند
 دشنام و دروغ و ناسزا می گویند
 نتوان به حدیثِ دشمن از دوست بُرید
 دانی چه؟ رها کنیم تا می گویند

سیف فرغانی

شب نیست که از غمت دلم جوش نکرد
وز بهر تو زهرِ اندهی نوش نکرد
ای جان و جهان هیچ نیاوردی یاد
آن را که تو را هیچ فراموش نکرد؟

پوربهای جامی

ای وای بر آن دل که در او سوزی نیست
سودازده مهرِ دل افروزی نیست
روزی که تو بی عشق به سر خواهی برد
ضایع تر از آن روز تو را روزی نیست

همام تبریزی

یک جوهرِ روشن است جانِ من و تو
آگه نشود کس از نهانِ من و تو
ای دوست میانِ من و تو فرقی نیست
حیفیم من و تو، در میانِ من و تو

خواجوی کرمانی

گفتم که: به رویت چه کنم؟ گفت: نظر
گفتم که: ز کویت چه کنم؟ گفت: گذر
گفتم که: غمت چند خورم؟ گفت: مخور
گفتم: چه بُود چاره من؟ گفت: سفر



روزی که من از جهان روم با دلِ تنگ
گردون زندم شیشه هستی بر سنگ
بر تربتِ من کسی نگرید جز جام
در ماتمِ من کسی ننالد جز چنگ

ابن یمین

شب نیست که دور از تو دلم خون نشود
وندر طلبت ز دیده بیرون نشود
تو جان منی، رفته جدا از بر من
چون جان برود، دل چه کند؟ چون نشود؟



گویند: هنر مایهٔ اقبالِ بُود
دانش سببِ حلِّ هر اشکالِ بُود
من تجربه کردم، از هنر نان خوردن
برداشتنِ آب به غربالِ بُود

از خندهٔ رعد و گریهٔ ابرِ بهار
 وقت است جهان را که شود چون رخِ یار
 سردی مکن ای بادِ بهاری، بگذار
 تا لاله و گل بشکفد از خار و خار



بگرفتمش آن زلفِ پراز تاب به ترس
 بوسیدمش آن لبِ چو عتاب به ترس
 بودم به گه بوسه زدن بر لبِ او
 مانندهٔ مرغی که خورد آب به ترس



در فصلِ بهار جز لبِ جوی مجوی
 جز وصفِ رخِ ماهِ سخنگوی مگوی
 جز بادهٔ گلرنگ به شبگیر مگیر
 جز زلفِ بتانِ عنبرین بوی مبوی

عبید زاکانی

گفتم: عَقلَم؟ گفَت که: حیرانِ من است
گفتم: جانم؟ گفَت که: قربانِ من است
گفتم که: دلم؟ گفَت که: آن دیوانه
در سلسلهٔ زلفِ پریشانِ من است



قومی ز پیِ مذهب و دین می سوزند
قومی ز برایِ حورِ عین می سوزند
من شاهد و می دارم و باغی چو بهشت
ویشان همه در حسرتِ این می سوزند

سلمانِ ساوجی

آمد سحر این ندا ز میخانهٔ ما
کای رند خراباتی دیوانهٔ ما
برخیز که پر کنیم پیمانہ ز می
زان پیش که پر کنند پیمانہ ما^۱



از شربِ مُدام^۲ و لافِ مشربِ توبه
وز عشقِ بُتانِ سیمِ غبغبِ توبه
دل در هوسِ گناه و بر لبِ توبه
زین توبهٔ نادرست یا رب توبه

۱. این رباعی را هم به یاد دارم که بی شباهت به رباعی سلمان ساوجی نیست، ولی به خاطر دارم که تاریخ آن مقدم بر رباعی سلمان است.

۲. مُدام واژهٔ عربی است به معنای شراب

ناصر بخارایی

می آمد و هر سو نظری می افکند
بر هر طرف، از لب، شکری می افکند
گه گه به کرشمه سوی ما می نگریست
وز ناز، نظر بر دگری می افکند!

حافظ

امشب ز غمت میانِ خون خواهم خفت^۱
وز بسترِ عافیت برون خواهم خفت
باور نکنی؟ خیالِ خود را بفرست،
تا درنگرد که بی تو چون خواهم خفت



نی قصه آن شمعِ چِگِل^۲ بتوان گفت
نی حالِ منِ سوخته دل بتوان گفت
غم در دلِ تنگی من، از آن است که نیست
یک دوست که با او غمِ دل بتوان گفت

۱. محمدحسین شهباز این رباعی حافظ را به طرز زیر بازگو کرده است:

امشب دگر از شهر برون خواهم خفت مجنونم و در شهرِ جنون خواهم خفت
ای دیده، بیالای به خون بسترِ خاک کامشب به میانِ خاک و خون خواهم خفت

۲. نام شهری در ترکستان شرقی (کاشغر) با زیبارویان فراوان.

ایامِ شباب است، شرابِ اولیٰ تر
با سبزه‌خطان، بادهٔ نابِ اولیٰ تر
عالم همه سر به سر ریاطی ست خراب
در جای خراب هم خرابِ اولیٰ تر



گر همچو من افتادهٔ این دام شوی
ای بس که خرابِ باده و جام شوی
ما عاشق و رند و مست و عالم سوزیم
با ما منشین، وگر نه بدنام شوی

آذری طوسی

امشب منم و وصالِ آن سرو بلند
می را ز لبش چاشنیی داده به قند
ای شب، اگرت هزار کار است مرو
وی صبح گرت هزار شادی ست مخند



من گریه آتشین نمی دانستم
من سوز دلِ حزین نمی دانستم
نه نام به من گذاشت عشقت نه نشان
من عشق تو را چنین نمی دانستم

خیالی بخارایی

تیغ از تو و لبیک نهانی از من
زخم از تو و سودای جوانی از من
گر دل دهدت که جان ستانی از من
از تو سر تیغ و جان فشانی از من

عبدالرحمن جامی

خوش آنکه ز قیدِ خودپرستی برهیم
از تنگدلی و تنگدستی برهیم
بینیم فضای راحتِ آبادِ عدم
وز محنتِ تنگنای هستی برهیم



در مسجد و خانقه بسی گردیدم
بس شیخ و مراد را که پا بوسیدم
نی یک ساعت ز هستیِ خود رستم
نی آنکه ز خویش رسته باشد دیدم

هلالی جفتایی

دردا که اسیر ننگ و نامیم هنوز
درگفت و شنید خاص و عامیم هنوز
شد عمر تمام و ناتمامیم هنوز
صد بار بسوختیم و خامیم هنوز

اهلی شیرازی

ساقی، غمِ من بلند آوازه شده ست
سرمستیِ من برون ز اندازه شده ست
با موی سفید سرخوشم کز خطِ تو
پیرانه سرم بهارِ دل تازه شده ست^۱



ساقی، گل و سبزه بس طربناک شده ست
دریاب که هفته دگر خاک شده ست
می نوش و گلی بچین که تا درنگری
گل خاک شده ست و سبزه خاشاک شده ست^۲

۱ و ۲. این هر دو رباعی در جمع رباعیات خیام به کزات آمده است.

وحشی بافقی

یا صاحبِ ننگ و نام می باید بود
یا شهرهٔ خاص و عام می باید بود
القصه، کمال جهد می باید کرد
در وادی خود تمام می باید بود

سخایی استرآبادی

نه مهرِ تو در دلِ حزین می‌گنجد
نه نامِ تو در هیچ نگین می‌گنجد
جانت خوانم، اگرچه بیشی، چه کنم؟
در قالبِ گفتار همین می‌گنجد



ای در طلبِ تو عالمی پُر شر و شور
نزدیکِ تو مفلس و توانگر همه عور
ای با همه در حدیث و گوش همه کر
وی با همه در حضور و چشم همه کور

ای دعویِ عشق کرده، آئین تو کو؟
قطعِ نظر از عقل، دل و دینِ تو کو؟
ای دم‌زده از داغ و فالاله‌صفت
پیراهنِ چاک‌چاکِ خونینِ تو کو؟

نظیری نیشابوری

اریابِ زمانه آفتِ دل باشند
چون موجِ سراب، نقشِ باطل باشند
این کهنه سفینه‌های از کار شده
خوب است جنازه‌های ساحل باشند



صبح است و خروشِ بلبلان می آید
برخیز که سنگ در فغان می آید
این ناله مرغانِ سحر پیغامی ست
کز بیداران، به خفتگان می آید

فردا که نه دوزخ نه شقی خواهد ماند
نه گرمی یارِ مشرقی خواهد ماند
پروانه ز شعله بال و پر خواهد ساخت
نی معشوقی، نه عاشقی خواهد ماند



نی حوصله‌ام که جرعه مستم دارد
نی حرص که فاقه زبردستم دارد
من همتِ مطلقم که مستی و خمار
می نتواند بلند و پستم دارد

مرشدی زوارهای

من دل به غمِ تو بسته دارم ای دوست
دردِ تو به جانِ خسته دارم ای دوست
گفتی: به دل شکسته ما نزدیکیم
من نیز دلی شکسته دارم ای دوست

شیخ بهایی

یک چند میانِ خلق کردیم درنگ
زایشان به وفا نه بوی دیدیم و نه رنگ
آن به که ز چشمِ خلق پنهان گردیم
چون آب در آبگینه، آتش در سنگ



یک چند در این مدرسه‌ها گردیدیم
از اهلِ کمال نکته‌ها پرسیدیم
یک مسأله‌ای که بوی عشق آید از آن
در عمرِ خود از مدرّسی نشنیدیم

رویت، که ز باده لاله می‌روید از او،
وز تابِ شرابِ ژاله می‌روید از او،
دستی که پیاله‌ای ز دستِ تو گرفت،
گر خاک شود، پیاله می‌روید از او

صوفی مازندرانی

ویران شهری، که اندر او مردی نیست
آن باغ مباد، کاندرا او وردای نیست
گم باد سری، که نیستش سودایی
خون باد دلی، که اندر او دردی نیست



زین منزلِ تنگ، رو به ره خواهم کرد
ره توشه‌ای از خرمنِ مه خواهم کرد
در چشمه خورشیدِ دمی خواهم زد
بر گوشه عرش تکیه‌گه خواهم کرد

ابلیس، که گشته در بدی افسانه،
بیچاره سگی ست بر درِ جانانه:
گر بیند اهل و آشنا، مانع نیست
مانع شود آن را که بوَد بیگانه

راهب^۱

راهب، خُمِ باده، پیرِ دیری بوده ست
پیمانہ، حریفِ گرمِ سیری بوده ست
آن مُشتِ گلی که گشته خشتِ سرِ خُم
میخوارهٔ عاقبتْ به خیری بوده ست

۱. از شاعرانِ دورانِ صفوی.

عارف ایگی

چشمِ بتِ هندی دلم از ناز گرفت
ز انسان گویی که کبک را باز گرفت
از یوز توان گرفت آهو، نتوان،
از چشمِ بتانِ هندُ دلُ باز گرفت

طالبِ آملی

دشتِ دلِ ما وقفِ سوارانِ غم است
نخجیرگه شیرشکارانِ غم است
بر لوحِ مزارِ آرزو بنویسید
کاین کشته، شهیدِ دوستدارانِ غم است



دل در برِ ما راهِ سپاهِ غمِ توست
جان در تنِ ما توشهٔ راهِ غمِ توست
هر غم که گریخت از تو، جایش دلِ ماست
گویی دلِ ما گریزگاهِ غمِ توست

می آیم و پای طریم می رقصد
بر تارکِ بخت، کوکبم می رقصد
می آیم و از شوقِ ملاقاتِ کفّات
جان همره بوسه بر لبم می رقصد

ملا صدرا

آنان که ره دوست گزیدند همه
در کوی شهادت آرمیدند همه
در معرکه دو کون، فتح از عشق است
هرچند سپاه او شهیدند همه

رضی الدین آرتیمانی

زاهد! مستیم و بی‌ریا می‌رقصیم
نه، چون تو، به تسبیح و ردا می‌رقصیم
یک ذره چو از هوای او خالی نیست
چون ذره شدیم و در هوا می‌رقصیم!

کلیم کاشانی

در معرکه این تفنگ فریادرس است
خصم افکن و گرم خوی و آتش نفس است
موقوف اشاره‌ای ست در کشتنِ خصم
سویش نگهی ز گوشه چشم بس است

سرمد کاشانی

در مسلخِ عشق، جز نکو را نکشند
روبه صفتانِ زشت خو را نکشند
گر عاشقِ صادقی، ز کشتن مگریز
مردار بود هرآنکه او را نکشند

واله داغستانی

من زنده به دوستم، نمیرم هرگز
مغزی بی پوستم، نمیرم هرگز
هرکس که نه اوست، مرده‌اش دان ز ازل
من خود همه اوستم، نمیرم هرگز



در معرکه عشق، ستیز دگر است
فتح دگر اینجا و گریز دگر است
فریاد و فغان و گریه و ناله و آه،
اینها هوس است، و عشق چیز دگر است

بیدل دهلوی

بر وضع گُهر، ز موج، خندد دریا
جز آزادی نمی پسندد دریا
عارف نشود شیفته عالم رنگ
بر طرّه موج، دل نبندد دریا



حرف اینجا بود، می شنوادم آنجا
آینه به پیش و می نمودم آنجا
چون گردون، سیر من برون از من نیست
جایی نرسیدم که نبودم آنجا

ای جوشِ بهارِ قُدس، رنگ و بویت
 بالیدنِ حُسنِ مطلق از هر مویت
 هرچند جهاتِ دهر «وَجْهَ الله» است
 آن به که به سویِ خویش باشد رویت



ای آنکه فلک به نشأة ظرفِ تو نیست
 نحو همه حرف و صوت جز صرفِ تو نیست
 خاموش نشین، زبانِ آفاق از توست
 تا در سخنی حرفِ تو هم حرفِ تو نیست



بی اسم و صفت، دلت به خود محرم نیست
 بیرنگ و بو، بهار جز مبهم نیست
 عالم به وجودِ من و تو موجود است
 گر موج و حباب نیست، دریا هم نیست

بیدل! نه‌ای آگاه دلت خانه کیست؟
وین صوت و صدا چراغِ کاشانه کیست؟
تا صبحِ قیامت مژه بر هم نرنی
گر دریایی که هستی افسانه کیست؟



تا کی پُرسی: «مقامِ دلدار کجاست؟
وان شاهدِ نانموده رخسار کجاست؟»
مژگانِ تو گر حجابِ بینش نشود
در خانه آفتاب دیوار کجاست؟



زین بحر، که توفانکده «ما» و «من» است
خَلقی گرمِ تلاش بر دَر زدن است
کس نیست که دوشِ غیر گیرد بارش
هر موج، پُلِ گذشتن از خویشتن است

زین بحر، جهانی خَطَراندیش گذشت
 آسوده همین کشتیِ درویش گذشت
 محو است کنارِ عافیت با تسلیم
 باید نَفَسی پُل شد و از خویش گذشت



عالم غَرَضِ آلودِ جنونِ «من» و «ما» است
 اینجا عشقِ هوس نیالوده، کجاست؟
 فرهادی و مجنونی، اگر می شنوی،
 خود اینهمه نیست، حرف و صوتِ شعراست



گر ریشه کنی خیال، تخمش وطن است
 ورتخم، همان به ریشه اش انجمن است
 ای تجدیدآشنایِ آثارِ قدیم!
 هر طرزِ نوی که می تراشی کهن است

اعیان - که بهارِ عزّ و شان می بینند -
در پردهٔ رنگِ امتحان می بینند
چون آینه، قطره‌های از بحر جدا
خود را دریایِ بیکران می بینند



از ساغرِ هستی هوسی آب نخورد
زین گلشنِ نیرنگِ خسی آب نخورد
چشمِ طمع از سرابِ امکان بردار
کز چشمهٔ آینه کسی آب نخورد



این بزمِ جنون، که نازنینی دارد
غوغایِ قیامت‌آفرینی دارد
پُر در فکرِ نوایِ منصور مرو
هر پشه برای خود طنینی دارد

تا در کفِ نیستی عنانم دادند
 از کشمکشِ جهان امانم دادند
 چون شمع، سراغِ عافیت می جستم
 زیرِ قدمِ خویش نشانم دادند



در وادیِ عشق اگر دویدن باشد
 بر جادهٔ غیر، خط کشیدن باشد
 ما و سفری که همچو خطِ پرگار،
 هر جا بررسی به خود رسیدن باشد



زین پیش که دل قابلِ فرهنگ نبود
 از پیچ و خمِ تعلّم ننگ نبود
 آگاهیم از هر دو جهان وحشت داد
 تا بال نداشتیم قفس تنگ نبود

صد بست و گشاد با هم آمیخته‌اند
تا رنگِ بنایِ این جهان ریخته‌اند
دل‌تنگ م‌باشید که مانندِ هلال
پیشِ هر در کلیدی آویخته‌اند



هوشی که سفیدی و سیاهی فهمید
م‌پسند که سِرِّ حق کما هی فهمید
گفتم سخنی لیک پس از کسبِ کمال
خواهی فهمید چون نخواهی فهمید!



آن را که کند حکمِ ازل محرمِ کار
بر دل ز تمنا نپسندد آزار
کاری گرمی گشود از دستِ دعا
بار از هر نخل بیش می‌داشت چنار!

زان پیش که گردم آشنای زنجیر
 آزادگیم داشت هوای زنجیر
 گفتند حدیثی از خم گیسویی
 کردند اسیرم به صدای زنجیر



یکسان بُود امدادِ حقیقت به ظهور
 افهام، به صد وَهْم کند کسبِ شعور
 یاقوت و بلور، رنگِ استعداد است
 از چشمهٔ آفتاب جوشد همه نور



کلکِ هوسِ تو هرچه زاید، بنویس
 از نقطه و خط آنچه نماید، بنویس
 دارد این دشت و در سیاهی بسیار
 هر چیز که در خیالت آید، بنویس

کیفیتِ روز و شب ز افلاک بپرس
گر می در خم نیابی، از تاک بپرس
تا چند سُرّاعِ رفتگان خواهی کرد
یاران همه حاضرند، از خاک بپرس!

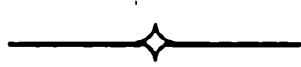


اسرارِ قدم به فهمِ یکتایی خویش
کرد انسان را دلیلِ دانایی خویش
خود را تا قطره برنیاورد محیط
آگه نشد از شکوهِ دریایی خویش



بیدل! سخنی چند که داری یادش،
از خلق گذشته است استعدادش
امروز، تو نیز حرفی از فطرتِ خویش
بنویس به خاک تا بخواند بادش!

عارف، به تماشای چمنزارِ کمال
 جز در قفسِ دل نگشاید پرو بال
 هرچند، ز امواج، قدم بردارد
 از خویش برون رفتنِ دریاست محال



هر سانحه‌ای که شد به افسانه دلیل
 بیکاریِ خلق، شهرتش راست کفیل:
 موسی، تا حال، می شکافد دریا
 فرعون، هنوز، می خورد غوطه به نیل!



از نفيِ خود، اثباتِ تو خرمن کردیم
 در رنگِ شکسته سیرِ گلشن کردیم
 خاکسترِ ما چو صبح گرفت به باد
 آینهٔ آفتاب روشن کردیم

بیدل! نه غرورِ عَزَّ و شانی دارم
نی دعویِ تابیی و توانی دارم
در گوشهٔ تسلیمِ جهانی دارم
از خاکِ فروتر آسمانی دارم



دی سَیرِ خیالِ این گلستان کردیم
محوِ تو شدیم و گل به دامان کردیم
وا شد مژهای که همچو بالِ طاووس
ایجادِ هزار چشمِ حیران کردیم



یا رب! ز کجا محرمِ آداب شدم
آفتکشِ این برقِ جگرتاب شدم
یعنی: چو عرق به کارگاهِ انصاف
آگه ز تبِ هرکه شدم آب شدم!

از موجِ سراب، آب خوردن نتوان
 می در قدحِ حباب، خوردن نتوان
 از خوانِ فلک به وَهْمِ قانع می باش
 قرصِ مه و آفتاب، خوردن نتوان



ای مردهٔ انتظارِ محشر بُردن
 حیف است به هر فسانه‌ات خون خوردن
 در صورتِ آفاقِ نظر کن کاینجا
 هر روز قیامت است و هر شب مردن



ای هوشِ تو آوازهٔ نافهمیدن
 از علمِ علی چه بایدت پرسیدن
 آن کس که رموزِ «لو کُشف» کرد بیان
 او بود که دیده بود قبل از دیدن

با ما ستم است آشنایی کردن
آنگاه اراده جدایی کردن
هرچند که زندگی بود زندانت
مرگ است ازو فکرِ رهایی کردن



تا کی به غبارِ وَهْمِ پنهان گشتن
زین بیش نقابِ جلوه نتوان گشتن
ای سایه! ز خویش چشم پوشیدنِ توست
در کسوتِ آفتاب، عریان گشتن



زان طره که با رخ اش به تاب افتاده است
در گردنِ خورشید طناب افتاده است
گفتم ز چه رو پُرشکن است اعضایش
گفتا که بامِ آفتاب افتاده است

آن را که برون ز خویش می جویی کو؟
یا آن سویِ خود، رهی که می پویی کو؟
خود را، پُر دور دیده‌ای، چشم بمال!
ای بی خبر! «او»یی که تو می گویی کو؟



آینهٔ عالم بقاییم همه
نیرنگِ جهانِ کبریا ییم همه
کو موج و چه گرداب و چه دریا چه حباب؟
هر جا نمِ جلوه‌ای ست ماییم همه



امروز رسیده فکرِ فردا کرده
فردا شده، لب به حیفِ دی وا کرده
ای بی خبران! چه برگ و ساز است اینجا
جز خجلتِ کرده و غمِ نا کرده!

تا چند به این هستی غارت بُرده
می باید زیست، بی حس و افسرده
خجلتِ کشِ تهمتِ ظهوریم، عبث
چون ناخن و مو، نه زنده و نه مرده!

مشتاق اصفهانی

مرغان! چو دل از سیر چمن شاد کنید،
آنگاه نوای عیش بنیاد کنید،
پرواز به گرد سرو و شمشاد کنید،
از حال اسیرانِ قفس یاد کنید!

حزین لاهیجی

این کوچهٔ عمر، وحشت افزا راهی ست
حیرت زده است، هرکجا آگاهی ست
بازیگر روزگار را معرکه هاست
میدانِ جهان، طرفه تماشاگاهی ست



ساقی قدحی که دور گلزار گذشت
مطرب غزلی که وقتِ گفتار گذشت
ای همنفس از بهرِ دلِ زار بگو
افسانهٔ آن شبی که با یار گذشت

عشق است که دردِ من و درمانِ من است
دینِ من و پیرِ من و ایمانِ من است
خون از بنِ هر مو نشانم چه کنم؟
آن نشترِ غمزه، در رگِ جانِ من است



باطل کیشان، بر اهلِ حق چیره شدند
روبه‌بازانِ سگ‌صفت، شیر شدند
دجال و نشان، نامِ مسیحا کردند
کودکِ طبعانِ بوالهوس، پیر شدند



ای مطربِ عاشقان! نوایِ تو کجاست؟
ای ساقیِ جان! آبِ بقایِ تو کجاست؟
گیرم دلِ ما از نظرِ افتاده‌توست،
گیراییِ مژگانِ رسایِ تو کجاست؟

عهدی ست که آشنا و بیگانه یکی ست
 نرخ خَرَف و گوهرِ یکدانه یکی ست
 در گوشِ گرانِ خفتگانِ شبِ جهل
 آیاتِ کتابِ حق و افسانه یکی ست



زین پیش فلک چنین دل آزار نبود
 هر مفعولی، فاعلِ مختار نبود
 امروز، به پشم و پنبه کار افتاده ست
 مردی، اول، به ریش و دستار نبود



ای شاخِ امید! برگ و بارِ تو کجاست؟
 فصلِ تو کدام و نوبهارِ تو کجاست؟
 چون موجِ تپیدنم به جایی نرسید
 ای بحرِ محیط^۱ غم! کنارِ تو کجاست!

۱. بحر محیط، دریای مدیترانه است که اعراب محیط می‌گویندش. بعضی بحر ابیض و ابیض متوسط هم می‌گویند.

اوضاعِ زمانه لایقِ دیدن نیست
وضعی خوش‌تر ز چشم‌پوشیدن نیست
دانی ز چه پاکشیده‌ام در دامان؟
- دنیا تنگ است جای جنبیدن نیست!



آلوده‌ی کامِ دل مشو، کام آن است -
هرگز طمعِ دانه مکن دام آن است
در دایره‌ی فلک چه سرگردانی
آغازِ تو هرچه بود، انجام آن است



نوبت ز کیان به ما کیان افتاده ست
بازیِ شگرفی به میان افتاده ست
شاید که سپهرِ سفله رقصد ز نشاط
شمشیر زدن به دف‌زنان افتاده ست!

دوران، به نشاط و غم، صلایی زد و رفت
 بلبل، ز سر شاخ، نوایی زد و رفت
 گل نیز شکرخند بجایی زد و رفت
 آمد رگِ اُبر و هایهایی زد و رفت



خورشید، عَلم به کوهساران زد و رفت
 دلدار دَر امیدواران زد و رفت
 بلبل، دستان به نوبهاران زد و رفت
 گُل، خنده به وضعِ روزگاران زد و رفت



بسته ست زبانم و بیان در سَیر است
 تن ساکن اگر بُود روان در سَیر است
 آواره تر از توست کلامِ تو حزن!
 بر گِردِ جهان گشت و همان در سَیر است

در دهرِ دنی که هست شیرینش تلخ
یک دم نزدیم خوش، نه در شام و نه بلخ
قدم چو هلال شد ز بارِ مه و سال
تا چند بریم غُرّه را باز به سلخ!



عالی گهران و خوش عیاران رفتند
از نقدِ وفا خزینه داران رفتند
بی یار نیم اگرچه بی یار منم
من ماندم و غم چو غمگساران رفتند!



حسنش به می از حجاب بیرون آمد
عُریان آتش ز آب بیرون آمد
آمد سَحری بر سرِ بالینم و گفت:
«برخیز که آفتاب بیرون آمد!»

بخرید یکی خواجه غلامی به هوس
 پرسید از آن بنده پاکیزه نفس
 که «ای بی به چه کار، تا همانت سپرم؟»
 گفتش که «همین به کار آزادی و بس!»



پُختیم به کارِ خویش سودا من و دل
 شرمنده شدیم از تمنا من و دل
 در عشقِ تو مانده ایم بی یار و دیار
 تنها من و دل! خراب و رسوا من و دل!



صحراست، ز سبزه، سبزه فام ای ساقی!
 کار از گُل و مِل شود تمام ای ساقی! -
 گو چرخ نگردهد به مُراد دلِ ما
 کافی ست به ما گردشِ جام ای ساقی!

در کعبه حزین! امیرِ اسلام شوی
در دَیْر حریفِ باده و جام شوی
یا اُمّتِ عقل باش یا بندهٔ عشق
حیف است درین میانه بدنام شوی



هم درد و دوایِ دلِ افگار تویی
عاشق تویی و عشق تویی، یار تویی
پرگار تویی نقطه تویی، دایره تو،
یعنی که ز هر پرده پدیدار تویی



ای خامه! بسی نکته سرایی کردی
از زلفِ سخن گره گشایی کردی
صاحبِ دردی اگر به دادت نرسد
عمری به عبث هرزه درایی کردی!

عاشق اصفهانی

چون برگِ شکوفه بر زمین ریزد باد
چون غنچه کند خنده شادی بنیاد
چون باده صاف در قدح ریزی شاد
زیبا صنما ز حسرتِ ما کن یاد



کو آن می گلرنگ، چو روی دلدار؟
با ماه و شی رُخش چو صہبا گلنار؟
خوش باش به رغمِ فلکِ کج رفتار،
آن را به میان آور و این را به کنار

ای زاهدِ پاکدامن، ای یارِ عزیز
 از پیش نمی رود صلاح و پرهیز،
 جایی که دهد ساقی گلچهره قدح
 وقتی که بود بادِ صبا مُشک آمیز



نه طاقتِ دردِ دل نهفتن دارم
 نه محرمِ رازِ خویش گفتن دارم
 نه حالتِ گفتن و شنفتن دارم
 وین طرفه که حسرتِ شکفتن دارم



دیروز بهار و باده و بید و سمن
 امروز، خزان و نوحهٔ زاغ و زغن
 می دانستم یقین که بی چیزی نیست،
 در موسمِ گل نالهٔ مرغانِ چمن

صبحی بیدگلی

چون روی چمن ز سبزه در غازه^۱ شود،
اوراقِ گل از بهار شیرازه شود،
از نغمهٔ مرغانِ خوش الحانِ چمن،
داغِ دلِ مرغانِ قفس تازه شود



سودی نکند هر که خریدارِ تو شد
صحت نپذیرد آن که بیمارِ تو شد
آسوده نشد دلی که افگارِ تو شد
ای وای بر آن کس که گرفتارِ تو شد

۱. غازه: گلگون، برافروخته.

سحاب

می خواست فلک که خوار و زارم بکشد
در محنت و درد بی شمارم بکشد
بسپرد عنانم به کفِ سنگدلی
تا روز و شبی هزار بارم بکشد

مجموعه اصفهانی

یا رب به سبوکشانِ مستم بخشای
بر مغبچگانِ می پرستم بخشای
بر این منگر که باده بر دستِ من است
بر آن که دهد باده به دستم بخشای



در عشقِ بتان، چاره به جز مردن چیست؟
بی مهرِ بتان نیز نمی شاید زیست
ای وای بر آن دل که در آن سوزی نیست
ای خاک بر آن سر که در آن شوری نیست

یغمای جندقی

یغما من و بخت و شادی و غم با هم
کردیم سفر به مُلکِ هستی ز عدم
چون نو سفران به نیمه‌ره بختِ بخت
شادی سرِ خود گرفت، من ماندم و غم

حاج میرزا حبیب خراسانی

من باده اگر خورم حکیمانه خورم
با مردم هوشیار و فرزانه خورم
دیوانه نیم که جوهرِ عقل و کمال
با مردم دیوخویِ دیوانه خورم

ملک الشعراى بهار

افسوس که صاحب نفسى پيدا نيست
فرياد که فريادرسى پيدا نيست
بس لابه نموديم و کس آواز نداد
پيدا است که در خانه کسى پيدا نيست



زين مردمِ دلِ سياه، رخ دارم زرد
بيدردىِ خلق، دردم افزود به درد
جز خوردنِ خونِ دگر چه مى شايد کرد
خون بايد خورد و باز خون بايد خورد

عمری بسپردیم به کامِ دگران
ما در تشویش و قوم در خوابِ گران
القصّه وطن را به دو چشمِ نگران
رفتیم و سپردیم به هنگامه گران

میرزادهٔ عشقی

اعلانِ زوالِ سیم و زر خواهم داد
دولت همه را به رنجبر خواهم داد
یا افسرِ شاه را نگون خواهم کرد
یا در سرِ این عقیده سر خواهم داد

ابوالقاسم لاهوتی

ای خصم! تو را مجال کین تیزی نیست
بر کشور ما امید پیروزی نیست
با ما ز در صلح و صفا بیرون آی
کامروز جهان جهان دیروزی نیست



من در تن شعر همچو جان خواهم ماند
در مسلک عشق جاودان خواهم ماند
پیر است کسی که فکر او پیر بُود
من فکر جوانم و جوان خواهم ماند

امشب به منات هوای جنگ است مگر؟
 دل می شکنی، دل تو سنگ است مگر؟
 هر دم ز بزم گریختن می خواهی
 در سینه من جای تو تنگ است مگر؟



ما خصمِ مراد و دشمنِ کامِ خودیم
 بدخواهِ مقام و منکرِ نامِ خودیم
 برهم زنِ آسایش و آرامِ خودیم
 القصّه که دیوانه ایامِ خودیم

فرّخی یزدی

آینهٔ حق‌نما دلِ خستهٔ ماست
برهانِ حقیقتِ دهنِ بستهٔ ماست
آن کس که درست حق و باطل بنوشت
نوکی قلم و خامهٔ بشکستهٔ ماست



آن سلسله را که جز خطا باطن نیست
کس نیست که بر خطایشان طاعن نیست
روزی به «وثوق» شاد و گاهی به «قوام»
القصّه که این طایفه بی‌خائن نیست

در کشورِ ما که دزد را واهمه نیست
 جز گرگ شبان برای مِشتی رمه نیست
 آنجا که مضار هست، بهر همه است
 و آنجا که منافع است مالِ همه نیست



دردی بتر از علّتِ نادانی نیست
 جز علمِ دواى این پریشانی نیست
 با آنکه به رویِ گنجِ منزل دارد
 بدبخت و فقیرتر از ایرانی نیست



عمری به ره جنون نشستیم و گذشت
 وز مُلکِ خرد برون نشستیم و گذشت
 القصّه کنارِ این چمن با خواری
 چون لاله میان خون نشستیم و گذشت

درد و غمِ خوبانِ جوانِ پیرم کرد
بدعهدیِ آسمانِ زمینگیرم کرد
من ماندم و من، با همه بدبختی‌ها
ای مرگ! بیا که زندگی سیرم کرد



اسرارِ سراچهٔ جهان تازه نبود
غوغایِ حیاتِ غیرِ آوازه نبود
این جامهٔ زندگی که خیاطِ ازل
از بهرِ من و تو دوخت، اندازه نبود



اسرارِ نهفته گر نگفتی بهتر
وین رازِ نگفته گر نهفتی بهتر
از بهرِ زمامدارِ امروزی نیست
سرمایه‌ای از پوست کلفتی بهتر

آن روز که حرفِ عشقِ بشنفت دلم
شب تا به سحر میانِ خونِ خفت دلم
از بس که خزان نامرادی دیدم
صد بار بهار آمد و نشکفت دلم



یک عمر چو جغد نوحه خوانی کردیم
نفرین به اساسِ زندگانی کردیم
جان کندنِ تدریجیِ خود را آخر
تبدیل به مرگِ ناگهانی کردیم



یک عمر در این محیط گردیدم من
وین بلهوسان را همه سنجیدم من
فهمیدم این بود که از این مردم
در هیچ زمان هیچ نفهمیدم من

رشید یاسمی

فرسوده روزگارِ بدخواه شدیم
نایافته ره به دوست، گمراه شدیم
جز ناله نصیبی از جهان نگرفتیم
با اشک بیامدیم و با آه شدیم

نیما یوشیج (علی اسفندیاری)

نه ما نه قبيله را نشان نه رمه را
کوچ آمد و در ربود گویی همه را
من ماندم و او به جای، اما چه کنم؟
راه کج و توفان و بلای دمه را



شب بود و مه از تهیگه ابر بر آب
در سر همه ام مستی و در طبع شراب
هرگز گله ام نیست که او آن شب نیز
آمد پی دیدار من، اما در خواب

اسبابِ هنر یکسره برگردِ من است
حرفی که دلی جوشد از آن وردِ من است
شادم که پس از پنجه و اندی با من
آنی که معاند است، شاگردِ من است



آیینِ محبت و وفا رفت که رفت
از حلقهٔ دوستان جدا رفت که رفت
حُسنِ هنر و صفا به هم آمده بود
افسوس که جمله با صبا^۱ رفت که رفت



افروخت که افروختنم آموزد
آموخت که آموختنم آموزد
چون این همه کرد روی بنهفت و برفت
تا در غمِ خود سوختنم آموزد

۱. ابوالحسن صبا استاد موسیقی از دوستانِ نزدیکِ نیما بود. اشاره به درگذشتِ صباست.

گویند پس از ما گل و می خواهد بود
 آن روز ولی چه وقت، کی، خواهد بود؟
 از هر چه اگر نپرسم این می پرسم
 آیا که در آن معرکه، وی خواهد بود؟



از شعرم خَلقی به هم انگیخته‌ام
 خوب و بدشان به هم درآمیخته‌ام
 خود گوشه گرفته‌ام تماشا را کآب
 در خوابگه مورچگان ریخته‌ام



هر دم که هوایِ کارِ کمتر دارم
 طبع از پیِ کارِ سهل‌تر بگمارم
 اشکالِ رباعی و غزل یا قطعات
 مانندهٔ آب، بر ورق، می‌بارم

می میرم صد بار پس مرگِ تنم
می‌گرید باز هم تنم در کفنم
زان رو که دگر رویِ تو نتوانم دید
ای مهوشِ من، ای وطنم، ای وطنم

هوشنگ ابتهاج

افتاده زبام، خاکِ درگه شده‌ام
چون سایهٔ نیمروز کوتاه شده‌ام
روزی شوهر، پدر، برادر بودم
امروز همین شمارهٔ ده^۱ شده‌ام



گر خونِ دلی بی‌هده خوردم، خوردم
چندان که شب و روز شمردم، مُردم
آری همه باخت بود سرتاسرِ عمر
دستی که به گیسوی تو بُردم، بُردم

آن عشق که دیده گریه آموخت ازو
دل در غمِ او نشست و جان سوخت ازو
امروز نگاه کن که جان و دلِ من
جز یادی و حسرتی چه آندوخت ازو



از آتشِ افسردهٔ افروختنی
ای گنجِ هدرگشتهٔ اندوختنی
ما عشق و وفا را ز تو آموخته‌ایم
ای زندگی و مرگِ تو آموختنی

مهدی اخوان ثالث

گر زری و گر سیمِ زرانددی، باش
گر بحری و گر نهری و گر رودی، باش
در این قفسِ شوم، چه طاووس چه بوم
چون ره ابدی ست، هر کجا بودی باش



خشکید و کویرِ لوت شد دریامان
امروز بد و از آن بتر فردامان
زین تیره دلِ دیوصفت مُشتی شمر
چون آخرتِ یزید شد دنیاامان

مرگ آمد و خواست جانِ آسودهٔ من
تا بستاند کاسته و افزودهٔ من
در کارِ طرب کرده بُدم بود و نبود
او بُرد همین قالبِ فرسودهٔ من



نه نغمهٔ نی خواهم و نه طرفِ چمن
نا یارِ جوان، نه بادهٔ صافِ کهن
خواهم که به خلوتکده‌ای از همه دور
«من باشم و من باشم و من باشم و من»



با مرگ مبادا که به تردید افتی
چون در خاکت کنند و از دید افتی
زادی ز همین مادر و چون رفتی باز
در چرخهٔ آب و خاک و خورشید افتی

فریدون مشیری

ای عشق! شکسته‌ایم، مشکن ما را
این‌گونه به خاکِ ره می‌فکن ما را
ما در تو به چشمِ دوستی می‌بینیم
ای دوست! مبین به چشمِ دشمن ما را



ای دل! به کمالِ عشق آراستمت
وز هرچه به غیرِ عشق پیراستمت
یک عمر اگر سوختم و کاستمت
امروز چنان شدی که می‌خواستمت

ای عشق! پناهگاه پنداشتمت
ای چاهِ نهفته! راه پنداشتمت
ای چشمِ سیاه، آی ای چشمِ سیاه!
آتش بودی، نگاه پنداشتمت

گلچین گیلانی

در دریاچه، سپیده سیماب افکند
خورشید سپس در آن زرناب افکند
بادِ خوش بامداد از خواب پرید
گیسوی بلند بید در آب افکند



این هستی را که روز و شب کاستمش
تو خود دادی، من ز تو کی خواستمش؟
با این همه، هر دمی که رفت از دستم
با یار و سرود و باده آراستمش

می می ریزد به سبزه، بارانِ خزان
با باد و پرنده می پرد رنگِ رزان
گه گاه زبانِ آفتاب، از لبِ ابر
در جامم می افتد و می نوشد از آن

سیاوش کسرای

آویخته بیدِ خسته، گیسو در آب
پیچیده در امواج، سپیدِ مهتاب
شب‌نم نترانیده هنوز و تنِ شب
در سایهٔ برگ و بته‌ها رفته به خواب



گفتند که غم دولتِ جاوید گرفت
گفتند که یأسِ جایِ امید گرفت
گفتیم چراغِ باده روشن بادا
تاریکی اگر خانهٔ خورشید گرفت

گلزارِ طربِ وادیِ خاموشان شد
خونابهٔ دلِ بادهٔ میِ نوشان شد
شهری که در آن عشقِ عروسی می کرد
امروز ولایتِ سیه پوشان شد



از کویِ وفا، به سنگ، دورم کردند
در خانهٔ غم زنده به گورم کردند
بگشایم اگر سینه به پیش تو شبی
بینی که چه با دلِ صبورم کردند



از سوختگان باز پری می خواهند
خاکسترِ شعله پروری می خواهند
آنان که ز یک قفس جدا مان کردند
آوازِ غم آلوده تری می خواهند

بر پنجه پا برآمد آن یار و پرید
 تا از سر شاخسار سیبی را چید
 بسترد به سینه گرد آن را و فشرد
 بر سرخی سیب کال دندان سپید



ای جوی! بیا به هم هم آواگردیم
 با چشمه و شط و رود یکجا گردیم
 پیوند کنیم روشنی با پاکی
 باشد روزی دوباره دریا گردیم

علی اشتری (فرهاد)

بوسی اگر از لب‌ت ربودیم چه شد
ور دست بر اندام تو سودیم چه شد
خود را بکُشی اگر ز مردم شنوی
کآن شب که من و تو مست بودیم چه شد

محمد قهرمان

ای سوخته عشق، شرارِ تو چه شد
گر باد تو را بُرد، غبارِ تو چه شد
می پرسم و هیچ کس نشانم ندهد
ای کشته بی کفن مزارِ تو چه شد



ای از تو مرادِ دلِ من حاصل نه
غیر از تو دلم به هیچ کس مایل نه
فریاد، که ناله جگر سوزِ مرا
در سنگ اثر باشد و در آن دل نه

هرچند ز دستِ تنگِ شرمنده شدم
وز حاصلِ پوچِ خود سرافکنده شدم
از خَلقِ طلبِ کردم اگر یک پَرِ کاه
صد بار ز شرم مُردم و زنده شدم

منوچهر آتشی

شب می روی و سپیده دم می آیی
پرهیب^۱ وجودی از عدم می آیی
کم می آیی همیشه چون نوبتِ وصل
لبخندِ خوشی که بعدِ غم می آیی

۱. «پرهیب» در لهجه خراسانی به معنای «شَبَح» می آید. از ولایاتِ دیگرِ ایرانِ عزیزم خبر ندارم. مهدی اخوانه ثالث می گوید «پرهیب هایل لکه ابری را نشانم داد/ پرسیدم آنجا چیست / نالید و دستان را به هم مالید...»

منصور اوجی

حالی ست مرا، که بی سبب می سوزم
هر لحظه، به صبح و ظهر و شب، می سوزم
جز عشق چه هست نام این حسّ غریب
کاین گونه عجیب، در عجب می سوزم



حالی ست مرا که در نیابی آن را
یابی تو مگر شبی، به خوابی، آن را
آموختنی نیست اگر رخ ننمود
عشق است و مجوی در کتابی آن را

حالی ست مرا که لاله می داند و بس
 اهل غم و درد و ناله می داند و بس
 من عاشقم و به می حوالت شده ام
 اندوه مرا پیاله می داند و بس



حالی ست مرا که باغ و بُستانِ من است
 گلگشتِ من و سرود و دستانِ من است
 با یادِ تو خار و خس بهارانِ دلم
 بی یادِ تو باغِ گُلِ زمستانِ من است

اسماعیل خویی

این ماهی‌کان! وایِ شما، وایِ شما!
باد است و حباب، رای و دنیای شما
در تُنگِ بلورِ خود نهنگی مکنید
ترسم تَرَکِ اوفتد به دنیای شما



چون خامهٔ باد، رویِ دریا به شتاب
نقش از پیِ نقش می‌زنم بر سرِ آب
مستم، اما چگونه؟ چون موج و حباب
هستم، اما چگونه؟ چون خواب و سراب

سنجیدم، راه رستگاری مرگ است
 چون کامی نیست، کامکاری مرگ است
 گر هست حقیقتی درین دارِ دروغ
 باری مرگ است، آری آری مرگ است



گر ابرم و درگریستن خواهم زیست
 ورموجم و سوی نیستن خواهم زیست
 اندیشه مرگ را رها خواهم کرد
 همواره برای زیستن خواهم زیست



گُل می شکفد، شکلِ دهان می گردد
 افشاگرِ اسرارِ نهان می گردد:
 لبخندش، لبخندش، لبخندش و بس
 لبخندش معنای جهان می گردد

سقراط که جان فدای دانستن کرد
خود زندگی از برای دانستن کرد
می گفت که: هر که هر چه کمتر داند
بس بیشتر ادّعی دانستن کرد



دلگرمی من ز خونِ من می آید
سرمستی ام از جنونِ من می آید
بیرون همه خاموشی و افسردگی است
این چهچه از درونِ من می آید



این شهر «سر» است، دل ندارد این شهر
بازارش بوی هِل ندارد این شهر
بام و درِ آن همیشه خیس است، امّا
بوی خوشِ کاهگل ندارد این شهر

جوهر صفت از هر عَرَضی ساده شدم
 چون سایه به راهِ خویش افتاده شدم
 پالوده شد از هر هوسی زندگی ام
 یعنی که برای مُردن آماده شدم



یک روز به کوی یارِ خود می میرم
 یا آنکه به روی دارِ خود می میرم
 یک دست پُر از بهار و دستی پُرِ شعر
 می آیم و در دیارِ خود می میرم



یک دریا بودن و نمودن بودیم
 صد موج تپیدن و سرودن بودیم
 چون باد زمان گذشت، دیدیم چو باد
 سیری ز نبوده تا نبودن بودیم

گر زآنکه دل از غم است آغشته به خون
ور دیده ز ماتم است آغشته به خون،
از خنجرِ کینِ خصم نتوان نالید
سهراب ز رستم است آغشته به خون



سنگی ست دو رو که هر دو می دانیمش^۱
جز «هیچ» به هیچ رو نمی خوانیمش
شاید که خطا ز دیده ماست، بیا
یک بارِ دگر نیز بگردانیمش

۱. ابن رباعی را خویی در پاسخ شعرِ کتیبهٔ اخوان گفته بود. اخوان می گفت پاسخ خواهم داد. اما نرسید.

محمدرضا شفیعی کدکنی

شب بود و نسیم بود و باغ و مهتاب
من بودم و جویبار و بیداریِ آب
وین جمله مرا به خاموشی می‌گفتند
کاین لحظه ناب زندگی را دریاب!



رفتی تو و بی تو ذوقِ می‌نوشی نیست
کاریم به جز سکوت و خاموشی نیست
دانی تو و عالمی سراسر دانند
گر از تو خموشم از فراموشی نیست

آن را که به دل ز عشق مهتاب افتد
 کی از بد و بیمِ خلق در تاب افتد
 بنگر که به قدرِ ذره‌ای تر نشود
 گر دامنِ آفتاب در آب افتد



راحت به هنر هرچه رهاتر باشد
 با رهرو روح آشناتر باشد
 ز آن پنجره شگرف چون درنگری
 آن لحظه خدا نیز خداتر باشد



گه ملحد و گه دهری و کافر باشد
 گه دشمنِ خلق و فتنه‌پرور باشد
 باید بچشد عذابِ تنهایی را
 مردی که ز عصرِ خود فراتر باشد

با آنکه زمانه داشت دل خون از تو
کامی نگرفت دورگردون از تو
بردند به قتلگاه و نتوانستند
یک لحظه تو را بَرند بیرون از تو



آینهٔ باران و بهارِ چمنی
شادابی بوستان و سرو و سمنی
بیرون ز تو نیست آنچه می خواسته‌ام
فهرستِ کتابِ آرزوهای منی

عمران صلاحی

کردیم در آینهٔ رؤیا سفری
رفتیم ازین شهر به شهرِ دگری
دالانِ عبورمان چه طولانی بود
دیدیم به هر قدم دری پشتِ دری

حسن حسینی

او قصهٔ خاکِ پیر را می‌داند
پیچ و خمِ این مسیر را می‌داند
از پشتِ حصارِ تشنگی آمده است
او داغِ دلِ کویر را می‌داند



آنان که چراغِ عشقِ افروخته‌اند
چون شمع به سوزِ دلِ خود سوخته‌اند
شوریدن و بر قامتِ شب زخم زدن
رسمی ست که از ستاره آموخته‌اند

اینجا همه پیوسته تو را می خوانند
 لب تشنه و دل خسته تو را می خوانند
 ای ابرِ بهار! بر سرِ باغِ ببار
 گُل‌های زبان بسته تو را می خوانند



بی آنکه کند نگاه در آینه
 ناگاه گشود راه در آینه
 با موی رها درنگِ کوتاهی کرد
 شب بود و عبورِ ماه در آینه



ای روحِ درخت و بیشه در آینه
 چون نور دوانده ریشه در آینه
 از عکسِ تبسمِ تو گُل می روید
 لبخند بزن همیشه در آینه

قیصر امین پور

ای عشق! زمین و آسمان آیه توست
بنیادِ ستونِ بی ستون پایه توست
چون رهگذری خسته که می آساید
آسایشِ آفتاب در سایه توست



من همراهِ ایلِ آب خواهم کوچید
تا منزلِ آفتاب خواهم کوچید
با این دلِ تنگِ مصلحت نیست درنگ
بر محملی از شتاب خواهم کوچید

دیدارِ تو را به شوق خواهم کوشید
 چون جامهٔ تازه‌ایت خواهم پوشید
 گر آتشِ صد هزار دوزخ باشی
 ای مرگ! تو را چو آب خواهم نوشید



با همهٔ مبهمِ باغی در باد
 با طرحِ مه‌آلودِ کلاغی در باد
 از دور صدای پای پاییز آمد
 چون پچ پچِ خاموشِ چراغی در باد



ای دل، همه رفتند و تو ماندی در راه
 کارت همه ناله بود و بارت همه آه
 کوتاه کنم قصه که این راهِ دراز
 از چاه به چاه بود و از چاه به چاه

شیون فومنی

هیچ از همه چیز کم ندارد شبِ ما
تشویشِ ستاره هم ندارد شبِ ما
کرده‌ست چنان به شیشه خونِ همه را
گویی که سپیده‌دم ندارد شبِ ما



در سیطرهٔ ستم برآشفتی: نه
با سرخیِ خونِ خویش دُر سُفتی: نه
بستند به دارِ شب تو را چون گُلِ سرخ
فریاد به تیرگی زدی، گفتی: نه

حمیدرضا شکارسری

سرمايِ تنِ تگرگ را می فهمم
سنگیني دستِ مرگ را می فهمم
چون اشک ز چشمِ شاخه‌ای می افتم
من برگم، دردِ برگ را می فهمم

مصطفیٰ محدثی خراسانی

من با تو به شعرِ ناب تبدیل شدم
جاری شدم و به آب تبدیل شدم
مهرِ تو به آسمان کشیدم از خاک
تا آن که به آفتاب تبدیل شدم



نااهل به شعر دستبازی کردند
با حرمتِ این حریم بازی کردند
آن قدر به نامِ او سرودند از غیر
تا واژهٔ عشق را مجازی کردند

تو قلّه‌نشینِ بامِ خوبی‌هایی
 تنها نه نشان که نامِ خوبی‌هایی
 ای مادرِ آبهایِ جاری در نور
 تو آینهٔ تمامِ خوبی‌هایی



دل، خود به قرارِ دیگر اندازیمش
 خاکستر اگر، به آذر اندازیمش
 آن طرحِ نُوی که در سرِ حافظ بود
 ما آمده‌ایم تا در اندازیمش

علی بداغی

با خاطره‌ها نشسته‌ام بر لبِ رود
لبریزم از آینه و خاکستر و دود
پاییز و غروب و قصه‌ای تکراری
پروازِ پرندگان و این کهنه کبود



با نسترنی روح مرا چاک کنید
از خاطرِ پروانه مرا پاک کنید
دیگر دلم از ترانه هم می‌گیرد
در سایهٔ سوسنی مرا خاک کنید

محمد علی شیخ الاسلامی

با این همه جان و دل که من باختمت
ای عشق! هنوز خوب نشناختمت
بگذار کمی به سایه ات بنشینم
می بخشی اگر به زحمت انداختمت

همایون علی دوستی

ای دوست! بیا وداع با کینه کنیم
دل را به صفای صبح آدینه کنیم
فتوای جدید عشق را ارج نهیم
تقلید از آفتاب و آینه کنیم

حسین منزوی

ای سرو بلندِ سرنگون افتاده
از تیشه ناگهان زبون افتاده
تا خونت کی ز تیشه دامان گیرد
آزادی! ای به خاک و خون افتاده!

بیژن ارژن

برف آمد و باز بد شد احوالِ شما
سرمازده و شکسته شد بالِ شما
گنجشکانِ گرسنه کوچکِ من!
این سفره ریزه‌های نان مالِ شما

ایرج زبردست

صد بار به سنگِ کینه بستند مرا
از خویش غریبانه گسستند مرا
گفتند همیشه بی‌ریا باید زیست
آینه شدم، باز شکستند مرا



پیراهنِ خیسِ ابر تن پوش من است
صد باغِ تبرخورده در آغوش من است
این زندگیِ کبود، این تلخِ بنفش
زخمی ست که سالهاست بر دوش من است

یک عمر به هر بهانه زخم می زد
با خنجر و تازیانه زخم می زد
یک سو غم دوست بود و یک سو غم نان
با تیغ دو دم زمانه زخم می زد



من: دهکده‌ها نبض حقایق هستند
او: مردم ده با تو موافق هستند
ناگاه صدای خیسِ رعدی پیچید:
باران که بیاید همه عاشق هستند



باران: تب هر طرف بیمارم دارم
دهقان: غم تا به کی بکارم دارم
درویش نگاهی به خود انداخت و گفت:
من هرچه که دارم از ندارم دارم

من عشقِ حماسه‌آفرین می‌خواهم
منصورم و شورِ آتشین می‌خواهم
لب بر لبِ مرگ و رقص بر چوبهٔ دار
آرامشِ خویش را چنین می‌خواهم

جلیل صفریگی

این شهر که چلچراغ می روید ازو
باغی ست که درد و داغ می روید ازو
باید بروم به روستای خودمان
این شهر فقط کلاغ می روید ازو



در سینه کویرِ لوت باقی مانده
دل - لانهٔ عنکبوت - باقی مانده
من شاعرِ کوچه‌های غربت هستم
از من دو سه خط سکوت باقی مانده

به پایان آمد این دفتر حکایت همچنان باقی

در آخرین لحظاتِ تنظیمِ این کتاب، یک رباعی از کفاش خراسانی (سرایندهٔ «دعانامه و نفرین‌نامه»)، که احتمالاً برخی از شاعران و شعردوستان قدمایی اشعار او را خوانده‌اند، به خاطر آمدن که به لهجهٔ خراسانی سروده و خطاب به ضیاء‌الحق حکیمی سبزواری (نوهٔ حاج ملا هادی سبزواری)، به بهانه‌ای که در رباعی اش مذکور است، از قبول دعوت او عذر خواسته است. گویا ضیاء‌الحق اندکی پول و لباسی برای او فرستاده که به حمام برود و با ظاهری قابل قبول به حضرتش بشتابد.

در زیرِ همایِ چرخ، تخمِ لُقْمِ^۱

در جمعِ رسیدگانِ عالمِ کُتْمِ^۲

با این تنِ خسته و لباسِ ناشور^۳

کی لایقِ مجلسِ ضیاءِ الحَقْمِ^۴

۱. لُقْم: شُل، ناقص.

۲. کُتْم: نارس، کال.

۳. ناشور: نَشُسته، چرک.

۴. احتمالاً مربوط به سال ۱۳۱۲ خورشیدی.